

# Yoshuwa

## *UBANGIJI ya umarci Yoshuwa*

<sup>1</sup> Bayan mutuwar Musa bawan UBANGIJI, sai UBANGIJI ya ce wa Yoshuwa dan Nun, mataimakin Musa, <sup>2</sup> “Bawana Musa ya mutu. Yanzu sai ka tashi tare da mutanen nan duka, ku yi shirin ketare kogin Urdun zuwa cikin kasar da zan ba su Isra'ilawa. <sup>3</sup> Zan ba ku duk kasar da za ku taka, kamar yadda na yi wa Musa alkawari. <sup>4</sup> Kasar da ta kama daga hamada zuwa Lebanon, zuwa babban Kogin, wato, Kogin Yuferites, da dukan kasar Hittiyawa zuwa Bahar Rum, wajen yamma. <sup>5</sup> Ba wanda zai yi tsayayya da kai dukan kwanakin ranka. Yadda na kasance tare da Musa, haka zan kasance tare da kai; ba zan taɓa rabuwa da kai ba; ba zan yashe ka ba.

<sup>6</sup> “Ka yi karfin hali ka kuma kasance da rashin tsoro, gama kai za ka bi da mutanen nan har su karɓi kasar da na yi wa kakanninsu alkawari zan ba su. <sup>7</sup> Ka yi karfin hali ka kuma kasance da rashin tsoro, ka yi lura fa, ka yi biyayya da dokokin da bawana Musa ya ba ka; kada ka kauce ga bin dokokin ko hagu ko dama, domin ka yi nasara a duk, inda za ka je. <sup>8</sup> Kada ka bar Littafin Dokokin nan yã rabu da bakinka, sai dai ka yi ta tunani game da shi dare da rana, don ka lura, ka yi duk abin da aka rubuta a ciki, ta haka ne za ka yi nasara cikin duk abin da za ka yi. <sup>9</sup> Ba ni na umarce ka ba? Ka yi karfin hali ka kuma kasance da rashin tsoro. Kada ka ji tsoro; kada

ka karaya, gama UBANGIJI Allahnka zai kasance tare da kai duk inda za ka je.”

<sup>10</sup> Saboda haka sai Yoshuwa ya umarci shugabannin mutane, <sup>11</sup> “Ku ratsa cikin sansani, ku gaya wa mutane, ‘Ku shirya guzurinku. Nan da kwana uku za ku ketare Urdun a nan, don ku je ka mallaki kasar da UBANGIJI Allahnku yake ba ku ta zama taku.’ ”

<sup>12</sup> Amma Yoshuwa ya ce wa mutanen Ruben, mutanen Gad da kuma rabin mutanen kabilar Manasse, <sup>13</sup> “Ku tuna da umarnin da Musa bawan UBANGIJI ya yi muku. ‘UBANGIJI Allahnku ya ba ku hutawa, ya kuma ba ku wannan kasa.’ ”

<sup>14</sup> Matanku, da yaranku, da kuma dabbobinku za su kasance a kasar da Musa ya ba ku a gabashin Urdun, amma dole mayakanku, su yi shirin yaki su haye, su yi gaba tare da ‘yan’uwanku, za ku taimaki ‘yan’uwanku <sup>15</sup> har sai lokacin da UBANGIJI ya ba su hutawa, kamar yadda ya yi muku, kuma har sai su ma sun kwace kasar da UBANGIJI Allahnku ya yi alkawari zai ba su. Bayan haka ne za ku koma ku mallaki kasarku, wadda Musa bawan UBANGIJI ya ba ku a gabashin Urdun.”

<sup>16</sup> Sai suka amsa wa Yoshuwa suka ce, “Duk abin da ka ce mu yi, za mu yi. Duk inda kuma ka aike mu, za mu je. <sup>17</sup> Kamar yadda muka yi wa Musa biyayya, haka za mu yi maka biyayya. UBANGIJI Allahnka ya kasance tare da Musa. <sup>18</sup> Duk wanda ya yi wa maganarka tawaye, ya ki ya yi biyayya da maganarka, ko da umarnin da ka ba shi, za a kashe shi. Ka dai karfafa ka kuma yi karfi hali!”

## 2

### *Rahab da 'yan leken asiri*

<sup>1</sup> Sai Yoshuwa dan Nun ya aika 'yan leken asiri guda biyu a boye daga Shittim ya ce, "Ku je ku duba, ku ga yadda wurin yake, musamman Yeriko." Sai suka je suka shiga gidan wata karuwa mai suna Rahab, suka sauka a can.

<sup>2</sup> Aka gaya wa sarkin Yeriko cewa, "Ji fa, wadansu Isra'ilawa sun shigo nan da dare don su leki asirin kasar." <sup>3</sup> Saboda haka sai sarki ya aika wannan sako zuwa ga Rahab, "Ki fito da mutanen da suka zo suka sauka a gidanki, gama sun zo su leki asirin kasar ne gaba daya."

<sup>4</sup> Amma matar ta boye mutanen nan biyu. Ta ce, "I, mutanen sun zo wurina, amma ban san daga ina suka zo ba, <sup>5</sup> da yamma kuwa, kafin a rufe kofar gari sai mutanen suka tafi. Ban san hanyar da suka bi ba, ku yi sauri ku bi su. Mai yiwuwa ku same su." <sup>6</sup> (Amma ta kai su saman rufin daki ta boye su a farkashin karan rama da ta baza a rufin daki.) <sup>7</sup> Sai mutanen garin suka kama hanyar Urdun don su nemi 'yan leken asirin, daga fitar su sai aka rufe kofar garin.

<sup>8</sup> Kafin 'yan leken asirin su kwanta, sai ta tafi wurinsu a bisa rufin dakin <sup>9</sup> ta ce musu, "Na sani UBANGIJI ya riga ya ba ku kasan nan, tsoronku kuma ya kama mu har zukatan mazaunan kasar duka sun narke saboda ku. <sup>10</sup> Mun ji yadda UBANGIJI ya busar da ruwan Jan Teku domin ku lokacin da kuka fito daga kasar Masar, da kuma abin da kuka yi wa Sihon da Og, sarakunan nan biyu na Amoriyawa gabas da Urdun, wadanda

kuka hallaka su sarai. <sup>11</sup> Da muka ji labarin, duk sai zuciyar kowa ta narke, kowa ya karaya saboda ku, gama UBANGIJI Allahnku shi ne Allah na sama da kasa. <sup>12</sup> Yanzu ina rokonku ku rantse mini da UBANGIJI cewa za ku yi wa iyalina alheri kamar yadda na yi muku alheri. Ku ba ni kwaƙƙwarar shaida cewa <sup>13</sup> za ku ceci rayukan mahaifina da mahaifiyata, da 'yan'uwana maza da mata, da duk waƙanda suke nasu, za ku cece mu daga mutuwa."

<sup>14</sup> Mutanen suka tabbatar mata suka ce, "Ranmu a bakin ranki! In ba ki faɗa wa kowa abin da ya kawo mu ba, za mu yi miki alheri da aminci lokacin da UBANGIJI ya ba mu kasar."

<sup>15</sup> Sai ta zura igiya ta taga suka bi, domin gidan da take yana haɗe da katangar birnin. <sup>16</sup> Ta ce musu, "Ku tafi cikin tuddan kasar don kada mutanen sarki su same ku. Ku buya a can na kwana uku, har sai masu nemanku su komo, sa'an nan ku kama hanyarku."

<sup>17</sup> Mutanen suka ce mata, "Rantsuwar da kika sa muka yi, ba za ta yi amfani ba <sup>18</sup> sai in kin daura jan kyalle a tagar da kika zura mu, kuma sai in kin kawo mahaifinki da mahaifiyarki, da 'yan'uwanki, da dukan iyalinki cikin gidanki. <sup>19</sup> In wani ya fita kan hanya, alhakin jininsa ya kasance a kansa; ba ruwanmu. Amma in aka taba wani da yake cikin gidanki tare da ke, alhakin jininsa yana kanmu. <sup>20</sup> In kika tone mana asiri, za mu karya alkawarin da kika sa muka yi."

<sup>21</sup> Ta ce, "Na yarda! Bari ya zama yadda kuka ce."

Sai ta sallame su suka tafi. Ta kuwa ɗaura jan kyalle a tagar.

<sup>22</sup> Sai suka tafi, suka shiga cikin tuddai, suka yi zamansu a can kwana uku har masu nemansu suka koma, gama masu nemansu suka yi ta nema ko'ina a hanyar, amma ba su sami kowa ba. <sup>23</sup> Sa'an nan mutanen nan biyu, 'yan leken asiri suka sauka daga tuddai suka haye kogi zuwa wurin Yoshuwa ɗan Nun, suka gaya masa duk abin da ya faru da su. <sup>24</sup> Suka ce wa Yoshuwa, "Ba shakka UBANGIJI ya ba mu kasan nan duka, tana hannunmu, mutane can duk sun narke da tsoro saboda mu."

### 3

#### *Ketare kogin Urdun*

<sup>1</sup> Kashegari Yoshuwa da dukan Isra'ilawa suka tashi daga Shittim suka nufi Urdun inda suka sauka kafin su haye. <sup>2</sup> Bayan kwana uku sai shugabannin suka zazzaga sansani, suna <sup>3</sup> ba da umarni ga mutane, suna cewa, "Lokacin da kuka ga akwatin alkawari na UBANGIJI Allahnku, da firistoci waɗanda su ne Lawiyawa, suna ɗauke da shi, sai ku tashi daga inda kuke, ku bi shi. <sup>4</sup> A ta haka za ku san inda za ku bi, gama ba ku taɓa bin hanyar ba. Sai dai ku ɗan ba da rata wajen yadi ɗari tara tsakaninku da akwatin alkawari, kada ku kusace shi."

<sup>5</sup> Yoshuwa ya ce wa mutane, "Ku tsarkake kanku, gama gobe UBANGIJI zai yi abubuwan al'ajabi a cikinku."

<sup>6</sup> Yoshuwa ya ce wa firistoci, “Ku d’auki akwatin alkawari ku sha gaba.” Sai suka d’auki akwatin alkawari suka wuce gaban sauran jama’a.

<sup>7</sup> UBANGIJI kuwa ya ce wa Yoshuwa, “Yau, zan fara d’aukaka ka a gaban Isra’ilawa duka don su sani cewa ina tare da kai kamar yadda na kasance tare da Musa. <sup>8</sup> Ka ce wa firistoci waɗanda suke d’auke da akwatin alkawari, ‘Sa’ad da kuka kai bakin Urdun, ku shiga cikin ruwan ku tsaya.’”

<sup>9</sup> Yoshuwa ya ce wa Isra’ilawa, “Ku zo nan ku ji maganar UBANGIJI Allahnku. <sup>10</sup> Ta haka ne za ku san cewa Allah mai rai yana tare da ku, kuma ba shakka a gabanku za ku gani zai kore Kan’aniyawa, Hittiyawa, Hiwiyawa, Ferizziyawa, Girgashiyawa, Amoriyawa da Yebusiyawa. <sup>11</sup> Ku duba, akwatin alkawarin UBANGIJI na dukan duniya zai yi gaba cikin Urdun kafin ku. <sup>12</sup> Yanzu sai ku zabi mutum goma sha biyu daga kabilan Isra’ila, d’aya daga kowace kabila. <sup>13</sup> Kuma da firistoci waɗanda suke d’auke da akwatin alkawarin UBANGIJI, Ubangiji dukan duniya, sun sa kafa cikin ruwan kogin Urdun, ruwan da yake gudu a rafin zai tsaya cik yã taru a wuri d’aya.”

<sup>14</sup> Saboda haka sa’ad da mutanen suka tashi don su ketare Urdun, firistocin da suke d’auke da akwatin alkawarin suka sha gaba. <sup>15</sup> Da kaka Urdun yakan cika makil da ruwa. Duk da haka da zarar firistoci masu d’auke da akwatin alkawari suka tsoma kafafunsu a gefen ruwa, <sup>16</sup> sai ruwan da yake gangarowa ya tsaya, ya tattaru a wuri d’aya ya yi tudu daga nan har zuwa

wani garin da ake kira Adam kusa da Zaretan, ruwan da yake gangarowa zuwa Tekun Araba (Tekun Gishiri) kuma ya yanke gaba ɗaya. Sai mutane suka ketare kusa da Yeriko. <sup>17</sup> Firistocin kuwa da suke ɗauke da akwatin alkawarin UBANGIJI suka tsaya daram a kan busasshiyar ƙasa a tsakiyar Urdun a lokacin da Isra'ilawa suka ketarewa, har sai da dukan mutane suka gama ketarewa.

## 4

<sup>1</sup> Da al'umma gaba ɗaya suka ketare Urdun, UBANGIJI ya ce wa Yoshuwa, <sup>2</sup> "Ka zaɓi mutum goma sha biyu daga cikin mutane, ɗaya daga kowace kabila, <sup>3</sup> ka ce musu kowa yā ɗauki dutse ɗaya daga tsakiyar Urdun daidai inda firistoci suka tsaya, ku kai su, ku ajiye a inda za ku sauka yau."

<sup>4</sup> Sai Yoshuwa ya kira mutum goma sha biyu da ya zaba daga cikin Isra'ilawa, ɗaya daga kowace kabila <sup>5</sup> ya ce musu, "Ku je tsakiyar Urdun inda akwatin alkawari na UBANGIJI Allahnku yake. Kowannenku yā ɗauki dutse ɗaya a kafadarsa, bisa ga yawan kabilan Isra'ila, <sup>6</sup> yā zama muku alama. Nan gaba in yaranku suka tambaye ku suka ce, 'Mece ce ma'anar kasancewar duwatsun nan a nan?' <sup>7</sup> Sai ku ce musu, ruwan Urdun ya yanke a gaban akwatin alkawari na UBANGIJI, a lokacin da akwatin alkawarin ya ketare Urdun. Wadannan duwatsu za su zama abin tuni ga Isra'ilawa har abada."

<sup>8</sup> Isra'ilawa kuwa suka yi yadda Yoshuwa ya umarce su. Suka ɗauki duwatsu guda goma

sha biyu bisa ga yawan kabilan Isra'ila, yadda UBANGIJI ya gaya wa Yoshuwa; suka tafi da su masaukinsu, a can suka ajiye su. <sup>9</sup> Yoshuwa ya dora duwatsu goma sha biyun a tsakiyar Urdun daidai inda firistoci waƙanda suke d'auke da akwatin alkawarin UBANGIJI suka tsaya. Suna nan a can har wa yau.

<sup>10</sup> Firistocin da suke d'auke da akwatin alkawari suka tsaya a tsakiyar Urdun, har aka gama dukan abin da UBANGIJI ya umarci Yoshuwa yā gaya wa mutane, kamar yadda Musa ya ce Yoshuwa yā yi. Mutanen suka wuce da sauri.

<sup>11</sup> Sai da dukan mutanen suka wuce sa'an nan akwatin alkawari da firistoci suka sha gaba.

<sup>12</sup> Mutanen Ruben, Gad da rabin kabilar Manasse suka ketare da shirin yaƙi, suka wuce gaban Isra'ila kamar yadda Musa ya ce su yi. <sup>13</sup> Wajen mutum dubu arba'in shirye domin yaƙi, suka wuce a gaban UBANGIJI zuwa filayen Yeriko.

<sup>14</sup> A ranan nan UBANGIJI ya d'aukaka Yoshuwa a gaban Isra'ilawa; suka kuma ba shi girma dukan kwanakin ransa, kamar yadda suka girmama Musa.

<sup>15</sup> Sa'an nan UBANGIJI ya ce wa Yoshuwa, <sup>16</sup> "Ka umarci firistocin da suke d'auke da akwatin Shaida su fito daga cikin Urdun."

<sup>17</sup> Sai Yoshuwa ya umarci firistoci ya ce, "Ku fito daga cikin Urdun."

<sup>18</sup> Firistocin kuwa suka fito daga kogin d'auke da akwatin alkawarin UBANGIJI. Nan da nan da kafafunsu suka taɓa busasshiyar kasa, sai ruwan Urdun ya gangaro ya cika kogin kamar yadda yake a dā.



<sup>19</sup> A rana ta goma ga wata na farko, mutane suka haura daga Urdun suka sauka a Gilgal a gabashin iyakar Yeriko. <sup>20</sup> Sai Yoshuwa ya kafa duwatsu goma sha biyun nan da suka dauko daga Urdun. <sup>21</sup> Ya ce wa Isra'ilawa, "Nan gaba in yaranku suka tambayi iyayensu suka ce, 'Mece ce ma'anar wafannan duwatsun?' <sup>22</sup> Ku ce musu, 'Isra'ilawa sun ketare kogin Urdun a kan busasshiyar kasa.' <sup>23</sup> Gama UBANGIJI Allahnku ya sa ruwan Urdun ya yanke a gabanku, har sai da kuka gama wucewa, kamar yadda ya yi a Jan Teku, a lokacin da ya busar da shi a gabanmu har sai da muka gama wucewa. <sup>24</sup> Ya yi wannan ne domin dukan mutanen duniya su san cewa UBANGIJI mai iko ne, domin kuma ku zama masu tsoron UBANGIJI Allahnku."

## 5

### *Kaciya a Gilgal*

<sup>1</sup> To, da dukan sarakunan Amoriyawa na yammancin Urdun, da dukan sarakunan Kan'aniyawan da suke bakin teku suka ji yadda UBANGIJI ya busar da kogin Urdun a gaban Isra'ilawa, har sai da dukansu suka ketare, zuciyarsu ta narke, suka karaya sosai har ma suka rasa samun karfin hali su fuskanci Isra'ilawa.

<sup>2</sup> A lokacin nan UBANGIJI ya ce wa Yoshuwa, "Ka yi wukake na duwatsu ka yi wa Isra'ilawa kaciya." <sup>3</sup> Sai Yoshuwa ya yi wukake na duwatsu, ya yi wa Isra'ilawa kaciya a Gibeyat-Ha'aralot.

<sup>4</sup> Dalilin da ya sa ya yi haka shi ne, dukan wafanda suka fito daga Masar, dukan mazan

da suka kai shekarun shiga soja, sun mutu a cikin jeji a hanya bayan sun bar Masar. <sup>5</sup> Dukan mutanen da suka fito daga Masar an yi musu kaciya, amma duk waƙanda aka haifa a jeji a tafiya daga Masar, ba a yi musu ba. <sup>6</sup> Isra'ilawa sun yi tafiya a jeji shekaru arba'in, har sai da dukan mazan da suka kai shekarun shiga soja da suka bar Masar suka mutu, domin ba su yi wa UBANGIJI biyayya ba. Gama UBANGIJI ya rantse cewa ba zai bar su su ga kasar da ya yi wa iyayensu alkawari da rantsuwa cewa zai ba su ba, kasar da zuma da madara suke kwarara, kasar da take cike da albarka. <sup>7</sup> Sai ya sa yaransu ne suka taso a maimakonsu, su ne waƙanda Yoshuwa ya yi wa kaciya. Sun kasance ba kaciya gama ba a yi musu ba a hanya. <sup>8</sup> Kuma bayan da aka yi wa al'ummar kaciya dukansu, sai suka dakata a nan, sai da suka warke.

<sup>9</sup> Sai UBANGIJI ya ce wa Yoshuwa, "Yau na kawar muku da zargin Masar." Saboda haka ake kiran sunan wurin Gilgal har wa yau.

<sup>10</sup> Da yamman rana ta goma sha huɗu ga wata, lokacin da suke a Gilgal a filin Yeriko, Isra'ilawa suka yi Bikin Ketarewa. <sup>11</sup> A kashegarin Bikin, a wannan rana, sai suka ci daga cikin amfanin kasar, burodi marar yisti da hatsin da aka gasa. <sup>12</sup> Kashegari bayan da suka ci amfanin kasar kuwa, Manna ta yanke, mutanen Isra'ila kuma ba su kara samunta ba. A wannan shekara suka fara cin amfanin kasar Kan'ana.

### *Fāɗuwar Yeriko*

<sup>13</sup> To, da Yoshuwa ya yi kusa da Yeriko, ya tā da idanunsa ya duba, sai ya ga wani mutum

tsaye a gabansa rife da takobi, sai Yoshuwa ya je wurinsa ya ce masa, “Kai namu ne ko na abokan gābanmu?”

<sup>14</sup> Mutumin ya ce, “Babu ko ɗaya, na dai zo ne a matsayin shugaban rundunar sojojin UBANGIJI.” Sai Yoshuwa ya kwanta da fuskarsa har kasa, ya girmama shi, ya ce masa, “Ranka yā dade, wane saƙo kake da shi domin bawanka?”

<sup>15</sup> Shugaban rundunar sojojin UBANGIJI ya amsa ya ce, “Ka cire takalmanka, gama wurin da kake tsaye, mai tsarki ne.” Sai Yoshuwa ya cire takalmansa.

## 6

<sup>1</sup> Kofofin Yeriko kuwa a kulle suke ciki da waje saboda Isra’ilawa, ba mai fita babu kuma mai shiga.

<sup>2</sup> Sai UBANGIJI ya ce wa Yoshuwa, “Duba, na ba ka nasara a kan Yeriko, duk da sarkinta da mayakanta. <sup>3</sup> Da kai da dukan sojoji, ku zaga birnin sau ɗaya kullum. Ku yi haka har kwana shida. <sup>4</sup> Ka sa firistoci guda bakwai su rife kahoni raguna su kasance a gaban akwatin alkawari. A rana ta bakwai sai ku zaga birnin sau bakwai, firistocin suna busa kahoni. <sup>5</sup> Sa’ad da kuka ji sun ɗauki dogon lokaci suna busa kaho, sai mutane gaba ɗaya su tā da murya su yi ihu da karfi; katangar birnin kuwa za tā rushe, sai sojoji su haura, ko wanne yā nufi inda ya fuskanta kai tsaye.”

<sup>6</sup> Yoshuwa ɗan Nun kuwa ya kira firistoci ya ce musu, “Ku ɗauki akwatin alkawari, ku sa firistoci guda bakwai su rife kahoni su kasance

a gabansa.” <sup>7</sup> Sai ya umarci jama’a ya ce, “Mu je zuwa! Ku zaga birnin, masu tsaro da makamai su shiga gaban akwatin alkawarin UBANGIJI.”

<sup>8</sup> Da Yoshuwa ya gama yin wa mutane magana, sai firistoci guda bakwai waɗanda suke riƙe da ƙahoni guda bakwai a gaban UBANGIJI suka sha gaba suna busa ƙahoninsu, akwatin alkawari kuwa yana biye da su. <sup>9</sup> Masu tsaro da makamai kuma suna gaban firistoci waɗanda suke busa ƙahoni, masu tsaro daga baya kuma suna bin akwatin alkawari, ana ta busa ƙahoni. <sup>10</sup> Amma Yoshuwa ya umarci mutane ya ce, “Kada ku yi kururuwar yaƙi, kada ku tã da murya, kada ku ce kome, sai ranar da na ce ku yi ihu, a sa’an nan ne sai ku yi ihu!” <sup>11</sup> Sai ya sa aka ɗauki akwatin alkawarin UBANGIJI aka kewaye birnin da shi sau ɗaya, sa’an nan mutane suka dawo masaukinsu suka kwana a can.

<sup>12</sup> Kashegari, Yoshuwa ya tashi da sassafe, firistoci kuma suka ɗauki akwatin alkawarin UBANGIJI. <sup>13</sup> Firistoci guda bakwai waɗanda suke riƙe da ƙahoni guda bakwai suka shiga gaba, suna takawa a gaban akwatin alkawarin UBANGIJI suna kuma busa ƙahoni, masu tsaro ɗauke da makamai suna gabansu, sai masu tsaro da suke baya suna biye da akwatin alkawarin UBANGIJI. <sup>14</sup> A rana ta biyu suka sãƙe zaga birnin sau ɗaya, suka kuma koma masaukinsu. Haka suka yi har kwana shida.

<sup>15</sup> A rana ta bakwai, suka tashi da sassafe suka zaga birnin sau bakwai yadda suka saba. A wannan rana kadai ne suka zaga birnin sau bakwai. <sup>16</sup> A zagawa ta bakwai, da firistoci suka

busa kahoni, sai Yoshuwa ya ba sojojin umarni ya ce, “Ku yi ihu, gama UBANGIJI ya ba ku birnin! <sup>17</sup> Birnin da dukan abin da yake cikinta za a miƙa su ga UBANGIJI. Rahab karuwan nan kaƙai ce, da dukan waƙanda suke tare da ita a gidanta za a bari da rai domin ta boye ‘yan leken asirin kasa da muka aika. <sup>18</sup> Amma, ba za ku ɗauki wani abin da za a hallaka ba, idan kuka yi haka, za ku jawo masifa da hallaka a kan mutanen Isra’ila a inda kuka sauka. <sup>19</sup> Dukan azurfa da zinariya, da kwanonin tagulla da na ƙarfe, keɓabɓu ne ga UBANGIJI, dole a sa su cikin ma’ajin UBANGIJI.”

<sup>20</sup> Da aka busa kahoni, sojoji suka yi ihu, da jin ƙarar kahoni, mutane suka kuma yi ihu, sai katangar ta rushe; dukan mutanen kuwa suka shiga birnin kai tsaye, suka yi nasara a kanta. <sup>21</sup> Suka miƙa wa UBANGIJI birnin, suka hallaka kowane abu mai ran da yake cikin birnin da takobi, maza da mata, yara da tsofaffi, shanu, tumaki da jakuna.

<sup>22</sup> Yoshuwa ya ce wa mutanen nan biyu waƙanda suka je leken asirin kasar, “Ku shiga gidan karuwan nan ku fitar da ita da duk waƙanda suke nata bisa ga alkawarin da kuka yi mata.” <sup>23</sup> Sai samarin waƙanda suka je leken asirin suka shiga suka fitar da Rahab, mahaifinta da mahaifiyarta, da ‘yan’uwanta da duk abin da yake nata. Suka fitar da iyalinta gaba ɗaya suka sa su a wani wuri, ba a cikin masaukin Isra’ilawa ba.

<sup>24</sup> Sa’an nan suka kona birnin tare da dukan abin da yake ciki tatas, amma suka sa azurfa da zinariya da kayan tagulla da na ƙarfe a cikin

ma'aji na haikalin UBANGIJI. <sup>25</sup> Amma Yoshuwa ya bar Rahab karuwan nan bai kashe ta ba, ita da iyalinta da duk abin da yake nata, domin ita ta boye mutanen da Yoshuwa ya aika Yeriko don su leko asirin kasar kuma ta zauna tare da Isra'ilawa har wa yau.

<sup>26</sup> A lokacin nan Yoshuwa ya yi wannan alka-wari cewa, "UBANGIJI zai tsine wa mutumin da zai yi kokarin sãke gina birnin nan, Yeriko.

"A bakin ran ðan farinsa  
zai kafa harsashin birnin;  
a bakin ran ðan autansa kuma  
zai sa kofofin birnin."

<sup>27</sup> UBANGIJI ya kasance tare da Yoshuwa, aka kuma san da shi a duk fãðin kasar.

## 7

### *Zunubin Akan*

<sup>1</sup> Amma Isra'ilawa ba su yi aminci game da kayan da aka hallaka ba; Akan ðan Karmi, ðan Zabdi, ðan Zera, na kabilan Yahuda ya kwashi waðansu abubuwa, saboda haka fushin UBANGIJI ya sauka a kan Isra'ilawa.

<sup>2</sup> Sai Yoshuwa ya aika mutane daga Yeriko zuwa Ai kusa da Bet-Awen gabas da Betel, ya ce musu, "Ku je ku leko ku ga yadda yankin yake." Sai mutanen suka je suka leko asirin kasar Ai.

<sup>3</sup> Da suka dawo wurin Yoshuwa suka ce, "Ba lalle dukan jama'a su je yaki da Ai ba, ka aika mutum dubu biyu ko dubu uku su je su ciwo kasar da yaki, ba sai ka dami mutane duka ba, gama mutanen wurin kaðan ne." <sup>4</sup> Saboda haka sai kimanin mutum duba uku suka haura; amma mutanen Ai suka fatattake su, <sup>5</sup> suka kashe

Isra'ilawa wajen mutum talatin da shida, suka fafari Isra'ilawa tun daga bakin kofar birnin har zuwa wurin da ake fasa duwatsu. Suka karkashe su a gangare. Wannan ya sa zuciyar Isra'ilawa ta narke suka zama kamar ruwa.

<sup>6</sup> Sai Yoshuwa ya yaga tufafinsa ya fāfādi rubda ciki a gaban akwatin alkawarin UBANGIJI, yana can har yamma. Dattawan Isra'ila ma suka yi haka, suka zuba toka a kawunansu. <sup>7</sup> Yoshuwa kuma ya ce, "Ya UBANGIJI Mai Iko Duka, me ya sa ka sa mutanen nan suka ketare Urdun don ka bari mu shiga hannun Amoriyawa su hallaka mu? Kila da mun hakura mun zauna a dƙaya gefen Urdun da ya fi mana! <sup>8</sup> Ya UBANGIJI me zan ce, yanzu da abokan gāban Isra'ilawa suka ci karfinsu? <sup>9</sup> Yanzu Kan'aniyawa da sauran jama'a za su ji, za su zo su kewaye mu su share sunanmu daga duniya. To, yanzu me za ka yi don girman sunanka?"

<sup>10</sup> UBANGIJI ya ce wa Yoshuwa, "Ka tashi! Me kake yi kwance rubda ciki? <sup>11</sup> Isra'ilawa sun yi zunubi, sun karya sharadin da na yi musu. Sun dƙauki wadansu abubuwan da aka keƙe; sun yi sata, sun yi karya, sun boye su cikin kayansu. <sup>12</sup> Shi ne ya sa Isra'ilawa suka kasa yin tsayayya da abokan gābansu; suka juya suka gudu domin za a hallaka su. Ba zan sāke kasancewa tare da ku ba sai in kun hallaka duk abin da aka keƙe don hallaka.

<sup>13</sup> "Tashi, ka je ka tsarkake mutane. Ka ce musu su tsarkake kansu, su yi shiri domin gobe; gama ga abin da UBANGIJI, Allah na Isra'ila ya ce, a cikinku akwai abubuwan da aka keƙe, ya Isra'ilawa. Ba za ku iya yin tsayayya da abokan

gābanku ba sai in kun rabu da abubuwan nan da aka haramta.

<sup>14</sup> “Da safe ku zo kabila-kabila. Kabilar da UBANGIJI ya ware, za tā zo gaba gida-gida; gidan da UBANGIJI ya ware, za su zo gaba iyali-iyali. Iyalin kuma da UBANGIJI ya ware, za su zo gaba mutum bayan mutum. <sup>15</sup> Mutumin da aka same shi da haramtattun abubuwan kuwa za a kone shi, duk da mallakarsa domin ya karya sharadin da UBANGIJI ya yi muku, ya yi abin kunya a Isra’ila!”

<sup>16</sup> Kashegari da sassafe Yoshuwa ya sa Isra’ilawa suka fito kabila-kabila, aka ware kabilar Yahuda. <sup>17</sup> Gidan Yahuda suka zo gaba, sai aka ware gidan Zera, aka sa suka fito iyali-iyali, sai aka ware Zabdi. <sup>18</sup> Yoshuwa kuwa ya sa iyalin Zabdi suka fito mutum-mutum, sai kuwa aka ware Akan dan Karmi, dan Zimri, dan Zera na kabilar Yahuda.

<sup>19</sup> Sai Yoshuwa ya ce wa Akan, “Dana, sai ka ba UBANGIJI, Allah na Isra’ila daukaka, ka yi masa yabo. Ka gaya mini abin da ka yi; kada ka boye mini.”

<sup>20</sup> Akan kuwa ya amsa ya ce, “Gaskiya ne! Na yi wa UBANGIJI, Allah na Isra’ila zunubi. Ga abin da na yi. <sup>21</sup> A cikin ganimar, na ga doguwar riga mai kyau irin ta Babilon, da shekel dari biyu na azurfa, da kuma sandan zinariya mai nauyin shekel hamsin, sai raina ya so su, na kuwa kwashe su. Na tona rami a cikin kasa a tentina; na boye.”

<sup>22</sup> Sai Yoshuwa ya aiki ’yan aika suka tafi da gudu zuwa tenti din, haka kuwa suka same su a boye a tentinsa, da azurfa a karkashi. <sup>23</sup> Suka



kwashe kayan daga tenti dfin suka kawo wa Yoshuwa da sauran Isra'ilawa, suka baza su a gaban UBANGIJI.

<sup>24</sup> Sai Yoshuwa da dukan Isra'ilawa suka dfauki Akan dan Zera, da azurfar, doguwar rigar, sandan zinariya, 'ya'yansa maza da mata, shanunsa, jakuna da tumaki, tentinsa da duk abin da yake da shi, suka kai su Kwarin Akor. <sup>25</sup> Yoshuwa ya ce, "Me ya sa ka jawo mana wahala haka? UBANGIJI zai kawo maka wahala kai ma a yau."

Sai dukan Isra'ilawa suka jajjefe shi, bayan da suka gama jifarsa sai suka kone sauran. <sup>26</sup> Suka tara manyan duwatsu a kan Akan, tarin duwatsun na nan a can har wa yau. Sa'an nan UBANGIJI ya huce daga fushinsa mai zafi. Saboda haka ake kiran wurin Kwarin Akor.

## 8

### *An hallaka Ai*

<sup>1</sup> Sai UBANGIJI ya ce wa Yoshuwa, "Kada ka ji tsoro; kada ka karaya. Ka dfauki dukan sojojin ku kai wa Ai hari, gama na ba ka nasara a kan sarkin Ai, mutanensa, birninsa da kuma kasarsa. <sup>2</sup> Za ku yi wa Ai yadda kuka yi wa Yeriko da sarkinta, sai dai za ku kwashe ganima da dabbobinta su zama naku. Ku yi kwanto a bayan birnin."

<sup>3</sup> Yoshuwa da dukan sojojin suka fita su kai wa Ai hari. Sai ya zabi sojojinsa wadanda suka fi saura duka iya yaƙi guda dubu talatin, ya tura su da dad dare <sup>4</sup> ya ba su umarni ya ce, "Ku ji da kyau, za ku yi kwanto a bayan birnin, kada ku yi nisa da birnin. Kowannenku yã kasance

a fafāke. <sup>5</sup> Ni da waɗanda suke tare da ni za mu nufi birnin, a lokacin da mutanen suka taso mana yadda suka yi dā, sai mu guje musu. <sup>6</sup> Za su bi mu har su yi nisa da birnin, gama za su ce, ‘Suna gudu kamar yadda suka yi dā.’ Saboda haka lokacin da muka guje musu, <sup>7</sup> sai ku tashi daga inda kuka yi kwanto, ku ci birnin da yaki, UBANGIJI Allahnku zai ba da shi a hannunku. <sup>8</sup> Lokacin da kuka kwace birnin, sai ku sa masa wuta. Ku yi abin da UBANGIJI ya umarta. Ku tabbata kun yi abubuwan da na ce.”

<sup>9</sup> Sai Yoshuwa ya sallame su, suka kuma tafi wurin da za su yi kwanto, suka kwanta suna fako tsakanin Betel da Ai, yamma da Ai, amma Yoshuwa ya kwana tare da mutanen.

<sup>10</sup> Kashegari da sassafe Yoshuwa ya tattara mutanensa, sai shi da shugabannin Isra’ilawa suka sha gaba suka taka zuwa Ai. <sup>11</sup> Dukan sojojin da suke tare da shi suka nufi birnin, da suka kai kuwa sai suka kafa sansaninsu a arewancin Ai. Tsakaninsu da Ai akwai kwari. <sup>12</sup> Yoshuwa ya sa mutum dubu biyar suka yi kwanto tsakanin Betel da Ai, a yammancin birnin. <sup>13</sup> Mutanen suka kafa sansaninsu arewa da birnin, sansani na ‘yan kwanto kuwa yana yamma da birnin, amma Yoshuwa ya kwana a kwarin.

<sup>14</sup> Sa’ad da sarkin Ai ya ga haka, shi da duk mutanen birnin suka hanzarta da sassafe don su gamu da Isra’ilawa, su yi yaki da su a wani wurin da yake fuskantar Araba. Amma bai san cewa an yi masa kwanto a bayan birnin ba. <sup>15</sup> Yoshuwa da duk Isra’ilawa suka bari aka fafare su, sai suka gudu zuwa cikin jeji. <sup>16</sup> Aka kira duk mazan

Ai su fafare su, suka kuwa fafari Yoshuwa, aka yaudare su suka yi nisa da birnin. <sup>17</sup> Ba namijin da ya rage a Ai ko Betel da bai fita don yā fafari Isra'ilawa ba. Suka bar birnin a budɗe, suka tafi fafarar Isra'ilawa.

<sup>18</sup> Sai UBANGIJI ya ce wa Yoshuwa, “Ka riƙe māshin da yake hannunka ka nuna wajen Ai, gama zan ba da birnin a hannunka.” Yoshuwa kuwa ya miƙa māshin ta wajen Ai. <sup>19</sup> Da yin haka kuwa sai mutanen da suka yi kwanto suka tashi nan da nan daga inda suke, suka nufi birnin a guje, suka shiga suka ci birnin da yaƙi, suka kuma cinna mata wuta da sauri.

<sup>20</sup> Mutanen Ai suka juya suka ga hayakin birninsu yana tashi sama, amma ba yadda za su iya tsira ta ko'ina, gama Isra'ilawan da suke gudu zuwa cikin jeji suka juya suka fara fafarar waɗanda suke fafararsu. <sup>21</sup> Lokacin da Yoshuwa da dukan Isra'ilawa suka ga waɗanda suka yi kwanto sun ci birnin da yaƙi, hayaki kuwa ya cika birnin, sai suka juya suka kai wa mutanen Ai hari. <sup>22</sup> Mutanen da suka yi kwanto su ma suka fito daga birnin suka tasar musu, ya zama an kama su a tsakiya, ga Isra'ilawa daga kowane gefe. Isra'ilawa kuwa suka karkashe su duka ba su bar wani da rai ba, ba kuma wanda ya tsere. <sup>23</sup> Amma suka tafi da sarkin Ai da rai suka kawo shi wurin Yoshuwa.

<sup>24</sup> Da Isra'ilawa suka gama kashe duk mutanen Ai a filaye da kuma a cikin jeji inda suka fafare su, kuma da aka karkashe kowane mutumin Ai da takobi sai dukan Isra'ilawa suka koma Ai suka karkashe duk waɗanda suke cikinsa. <sup>25</sup> A ranan nan, dukan mutanen Ai da aka kashe,

mutum dubu goma sha biyu ne maza da mata. <sup>26</sup> Gama Yoshuwa bai janye hannunsa da yake rike da māshinsa ba har sai da ya hallaka dukan mazaunan Ai. <sup>27</sup> Amma Isra'ilawa suka kwashe ganima da dabbobin birnin nan yadda UBANGIJI ya umarci Yoshuwa.

<sup>28</sup> Yoshuwa kuwa ya kone Ai, ya mai da ita tarin kasa, ta zama kufai har wa yau. <sup>29</sup> Ya rataye sarkin Ai a kan itace, ya bar shi a can har yamma. Da rana ta fādi, Yoshuwa ya umarta a d'auke gawar sarkin a jefa a gaban kofar birnin. Suka kuma tara manyan duwatsu a kan gawar, tsibin na nan har wa yau.

*An sabunta yarjejeniya a Dutsen Ebal  
(Maimaitawar Shari'a 27.1-26)*

<sup>30</sup> Yoshuwa kuwa ya yi wa UBANGIJI, Allah na Isra'ila bagade a Dutsen Ebal, <sup>31</sup> kamar yadda Musa bawan UBANGIJI ya umarci Isra'ilawa. Ya gina bisa ga abin da yake a rubuce a cikin Littafin Dokoki na Musa, bagade na duwatsun da ba a sassaka su ba, waƙanda ba wani karfen da ya taƙa su. Suka miƙa wa UBANGIJI hadayu na ƙonawa da hadayu na salama a kai. <sup>32</sup> A can, a gaban Isra'ilawa, Yoshuwa ya rubuta dokokin Musa a kan duwatsun. <sup>33</sup> Sai Isra'ilawa duka, da baki, da haifaffun gida, da dattawansu, da shugabanninsu, da alkalansu, suka tsaya a gefe-gefen akwatin alkawarin UBANGIJI, suna fuskantar waƙanda suke d'auke da shi, wato, firistoci waƙanda su ne Lawiyawa. Rabin mutanen suka tsaya a gaban Dutsen Gerizim, rabinsu kuma suka tsaya a gaban Dutsen Ebal, kamar yadda

Musa bawan UBANGIJI ya riga ya umarta, cewa su sa wa mutanen Isra'ilawa albarka.

<sup>34</sup> Bayan haka, Yoshuwa ya karanta duk abin da yake a cikin Dokoki, albarku da la'anoni, kamar yadda suke a rubuce a cikin Littafin Dokoki. <sup>35</sup> Babu wata kalmar da Musa ya umarta da Yoshuwa bai karanta wa dukan taron Isra'ilawa ba, haɗe da mata, da yara, da bakin da suke zama tare da su.

## 9

### *Ruɗun da mutanen Gibeyon suka yi*

<sup>1</sup> To, sa'ad da dukan sarakunan yammancin Urdun suka ji waɗannan abubuwa, sai waɗanda suke kan tudu, da na cikin kwari a yammanci, da dukan waɗanda suke gefen Bahar Rum har zuwa Lebanon (sarakunan Hittiyawa, Amoriyawa, Kan'aniyawa, Ferizziyawa, Hiwiyawa da Yebusiyawa) <sup>2</sup> suka haɗa kansu don su yaƙi Yoshuwa da Isra'ila.

<sup>3</sup> Amma da mutanen Gibeyon suka ji abin da Yoshuwa ya yi wa Yeriko da Ai, <sup>4</sup> sai suka shirya wata dabara ta ruɗu, suka shirya ɗan abinci don tafiya, suka ɗauki tsofaffin buhuna a kan jakunansu da tsofaffin salkuna na ruwan inabi, yagaggu da suka sha ɗinki. <sup>5</sup> Suka sa tsofaffin takalman da suka sha gyara, suka sa tsofaffin tufafi. Dukan abincinsu na tafiya ya bushe ya yi fumfuna. <sup>6</sup> Sai suka je wurin Yoshuwa a sansanin Gilgal suka ce masa da mutanen Isra'ila, "Daga kasa mai nisa muka fito, yanzu fa, sai ku yi alkawari da mu."

<sup>7</sup> Mutanen Isra'ila kuwa suka ce wa Hiwiyawa, "Watakila kuna kusa da mu, ta yaya za mu yi alkawari da ku?"

<sup>8</sup> Suka ce wa Yoshuwa, "Mu bayinku ne."

Amma Yoshuwa ya tambaye su ya ce, "Ku wane ne, kuma daga ina kuka zo?"

<sup>9</sup> Suka amsa suka ce, "Bayinka sun zo ne daga kasa mai nisa gama UBANGIJI Allahnka ya yi suna sosai. Gama mun ji labarin abubuwan da ya yi. Dukan abubuwan da ya yi a Masar <sup>10</sup> da kuma duk abubuwan da ya yi wa sarakuna biyu na Amoriyawa gabas da Urdun, Sihon sarkin Hesbon, da Og sarkin Bashan wanda ya yi mulki a Ashtarot. <sup>11</sup> Dattawanmu da duk mazaunan kasar, suka ce mana, 'Ku d'auki abincin tafiyar da za ku riƙe; ku je ku same su ku ce musu, "Mu bayinku ne, ku yi alkawari da mu." ' <sup>12</sup> Abincin tafiyar nan namu yana da dumi lokacin da muka kintsa tashi daga gida a ranar da za mu kama hanya zuwa wurinku. Amma yanzu duba yadda ya bushe, ya yi fumfuna. <sup>13</sup> Wadannan salkuna kuma da muka cika ruwan inabi, sababbi ne amma duba yadda suka yayyage. Tufafinmu da takalmanmu duk sun yayyage don doguwar tafiya."

<sup>14</sup> Mutanen Isra'ila suka d'iba daga cikin abincin tafiyar amma ba su nemi nufin UBANGIJI ba. <sup>15</sup> Sa'an nan Yoshuwa ya yi alkawari zaman salama da su, cewa ba zai kashe su ba, sai shugabannin mutanen Isra'ila kuwa suka tabbatar musu da haka ta wurin yin rantsuwa.

<sup>16</sup> Kwana uku bayan sun yi alkawari da Gibeyonawa, sai Isra'ilawa suka ji cewa Gibeyonawa

makwabtansu ne, wafanda suke zaune kurkusa da su. <sup>17</sup> Saboda haka Isra'ilawa suka tashi a rana ta uku suke je biranen mutanen, wato, Gibeyon, Kefira, Beyerot da Kiriyat Yeyarim. <sup>18</sup> Amma Isra'ilawa ba su kai musu hari ba domin shugabanninsu sun rantse musu da sunan UBANGIJI, Allah na Isra'ila.

Mutane Isra'ila duka kuwa suka yi gunaguni a kan shugabannin. <sup>19</sup> Amma shugabanni suka amsa musu suka ce, "Mun rantse musu da sunan UBANGIJI, Allah na Isra'ila, saboda haka ba za mu taɓa su ba yanzu. <sup>20</sup> Ga abin da za mu yi musu, za mu bar su da rai don kada fushin Allah yã sauka a kanmu gama mun riga mun rantse musu." <sup>21</sup> Suka kara da cewa, "Mu bar su da rai, amma bari su zama masu yankan itace da masu ñibo mana ruwa." Haka shugabannin suka cika alkawarinsu.

<sup>22</sup> Yoshuwa kuwa ya aika aka kira Gibeyonawa ya ce musu, "Don me kuka rufe mu kuka ce, 'Mun zo ne daga wuri mai nisa,' bayan kuwa kuna nan kurkusa da mu? <sup>23</sup> Yanzu ku la'anannu ne. Ba za ku daina zama mana masu yankan itace da kuma masu ñebo ruwa domin haikalin Allahmu ba."

<sup>24</sup> Suka amsa wa Yoshuwa suka ce, "An gaya wa bayinka dalla-dalla yadda UBANGIJI Allahnka ya umarci bawansa Musa yã ba ka kasar duka, ka kuma kashe duk masu zama a cikinta, muka ji tsoro cewa za ka kashe mu shi ya sa muka yi haka. <sup>25</sup> Yanzu, a hannunka muke, ka yi duk abin da ka ga ya yi maka kyau."

<sup>26</sup> Yoshuwa kuwa ya cece su daga hannun Isra'ilawa, har ba su kashe su ba. <sup>27</sup> A ra-

nar Yoshuwa ya sa Gibeyonawa suka zama masu yankan itace da debo ruwa wa jama'ar Isra'ila da kuma domin haikalin UBANGIJI a inda UBANGIJI zai zaba. Abin da suke ke nan har wa yau.

## 10

### *Rana ta tsaya cik*

<sup>1</sup> Adoni-Zedek sarkin Urushalima ya ji cewa Yoshuwa ya ci Ai da yaki ya kuma hallaka ta sarai, ya yi wa Ai da sarkinta abin da ya yi wa Yeriko da sarkinta, mutanen Gibeyon kuwa sun yi yarjejeniya ta salama da Isra'ilawa, suna kuma zama kusa da su. <sup>2</sup> Shi da mutanensa suka ji tsoron wannan sosai, gama Gibeyon muhimmiyar birni ce, har ma kamar dƙaya daga cikin biranen sarauta, ya ma fi Ai girma, mazanta duka kuwa mayaka ne na kwarai. <sup>3</sup> Saboda haka sai Adoni-Zedek sarkin Urushalima ya roki Hoham sarkin Hebron, Firam sarkin Yarmut, Yafiya sarkin Lakish da Debir sarki Eglon ya ce, <sup>4</sup> "Ku zo ku taimake ni in kai wa Gibeyon hari. Domin sun yi yarjejeniya ta salama da Yoshuwa da Isra'ilawa."

<sup>5</sup> Sai sarakunan nan biyar na Amoriyawa, sarakunan Urushalima, Hebron, Yarmut, Lakish da Eglon suka haɗa sojojinsu. Suka je dukansu suka yi shirin kai wa Gibeyon hari.

<sup>6</sup> Sai mutanen Gibeyon suka aika zuwa wurin Yoshuwa a sansani a Gilgal, "Kada ka juya wa bayinka baya, ka zo da sauri ka cece mu! Ka taimake mu domin sarakunan Amoriyawa duka



daga kan tudu sun hada karfinsu tare za su tasar mana.”

<sup>7</sup> Saboda haka Yoshuwa ya tashi da rundunarsa duka, tare da dukan jarumawansa.

<sup>8</sup> UBANGIJI ya ce wa Yoshuwa, “Kada ka ji tsoronsu; na ba ka su a hannunka. Ba waninsu da zai iya tsayayya da kai.”

<sup>9</sup> Bayan sun yi tafiya dukan dare daga Gilgal, Yoshuwa ya auko musu ba labari. <sup>10</sup> UBANGIJI

ya sa suka rufe a gaban Isra'ilawa, Isra'ilawa kuwa suka yi babbar nasara a kansu a Gibeyon.

Isra'ilawa suka fafare su a kan hanyar zuwa Bet-Horon suka karkashe su duka har zuwa Azeka da Makkeda. <sup>11</sup> Suna guje wa Isra'ilawa suna

gangarawa a kan hanyar Bet-Horon har zuwa Azeka, sai UBANGIJI ya turo manyan duwatsu

daga sararin sama suka karkashe su, waɗanda manyan duwatsun suka kashe sun fi waɗanda

Isra'ilawa suka kashe da takobi.

<sup>12</sup> A ranar da UBANGIJI ya ba da Amoriyawa a hannun Isra'ilawa, Yoshuwa ya ce wa UBANGIJI a

gaban Isra'ilawa,

“Ke rana, ki tsaya cik a Gibeyon

Kai wata, ka je Kwarin Aiyalon.”

<sup>13</sup> Sai rana ta tsaya cik,

wata kuma ya tsaya,

har sai da al'ummar ta dfauki fansa

a kan abokan gabanta,

kamar yadda aka rubuta a cikin littafin Yashar.

Rana ta tsaya a sararin sama, ba ta fadi ba har kusan yini guda. <sup>14</sup> Ba a taɓa ganin abu haka ba ko da can, ranar da UBANGIJI ya saurari mutum.

Ba shakka UBANGIJI yana yaki domin Isra'ilawa.

<sup>15</sup> Sai Yoshuwa ya koma sansanin Gilgal tare da dukan Isra'ilawa.

*An kashe sarakunan Amoriyawa guda biyar*

<sup>16</sup> Sarakunan guda biyar suka gudu, suka buya a cikin kogo a Makkeda. <sup>17</sup> Lokacin da aka gaya wa Yoshuwa cewa an sami sarakunan nan biyar a boye a cikin kogo a Makkeda. <sup>18</sup> Sai ya ce, "Ku mirgina manyan duwatsu ku rufe bakin kogon, sai ku sa waɗannan mutane su yi tsaron kogon. <sup>19</sup> Amma kada ku tsaya a can! Ku fafari abokan gābanku, ku kai musu hari ta baya, kada ku bari su kai biranensu, gama UBANGIJI Allahnku ya ba da su a hannunku."

<sup>20</sup> Saboda haka Yoshuwa da Isra'ilawa suka hallaka su da yawa kwarai, amma 'yan kafan dīn da suka rage suka tsere zuwa cikin biranensu masu kāriya. <sup>21</sup> Dukan rundunar kuma suka dawo sansanin Makkeda tare da Yoshuwa, ba abin da ya same su. Ba wanda ya sāke tsokanar Isra'ilawa.

<sup>22</sup> Yoshuwa ya ce, "Ku buɗe bakin kogon ku kawo mini sarakunan nan guda biyar." <sup>23</sup> Sai suka kawo sarakunan biyar daga cikin kogo; sarakunan Urushalima, Hebron, Yarmut, Lakish da Eglon. <sup>24</sup> Sa'ad da aka kawo sarakunan nan wurin Yoshuwa, ya kira dukan Isra'ilawa ya ce wa shugabannin rundunoni waɗanda suke tare da shi, "Ku zo nan ku taka wuyan sarakunan nan." Sai suka zo suka taka wuyansu.

<sup>25</sup> Yoshuwa ya ce musu, "Kada ku ji tsoro, ko kuwa ku razana, amma ku karfafa, ku yi karfin hali. Haka UBANGIJI zai yi da duk abokan gāban da za ku yi yaki da su." <sup>26</sup> Sai Yoshuwa

ya karkashe wadannan sarakuna guda biyar, ya kuma rataye kowannensu a bisa itace inda jikunansu suka kasance har yamma.

<sup>27</sup> Da yamma Yoshuwa ya ba da umarni a sauko da su daga itatuwan a jefa su cikin kogon da suka buya. Aka sa manyan duwatsu aka rufe bakin kogon, suna a can har wa yau.

<sup>28</sup> A ranan nan Yoshuwa ya ci Makkeda da yaki. Ya karkashe mutanen tare da sarkinta. Bai bar wani da rai ba. Ya yi wa sarkin Makkeda yadda ya yi wa sarkin Yeriko.

*An ci biranen kudu da yaki*

<sup>29</sup> Sai Yoshuwa da dukan Isra'ilawa suka tashi daga Makkeda zuwa Libna, suka kai mata hari.

<sup>30</sup> UBANGIJI kuma ya ba da kasar da sarkinta a hannun Yoshuwa. Yoshuwa ya karkashe kowa ya hallaka birnin, bai bar wani da rai ba. Ya kuma yi wa sarkin yadda ya yi wa sarkin Yeriko.

<sup>31</sup> Sai Yoshuwa da dukan Isra'ilawa suka tashi daga Libna zuwa Lakish; suka yi shiri suka kai mata hari. <sup>32</sup> UBANGIJI ya ba da Lakish a hannun Isra'ilawa, a rana ta biyu kuwa Yoshuwa ya ci nasara a kansu. Ya karkashe duk mutanen birnin ya kuma hallaka birnin, kamar yadda ya yi a Libna. <sup>33</sup> Horam sarkin Gezer kuwa ya zo don yā taimaki Lakish, amma Yoshuwa ya haɗa duk da shi da rundunarsa ya ci su da yaki, har bai bar waninsu da rai ba.

<sup>34</sup> Yoshuwa kuwa da dukan Isra'ilawa suka tashi daga Lakish zuwa Eglon; suka yi shiri suka kai mata hari. <sup>35</sup> A ranan nan suka ci kasar da yaki, suka buge ta, suka karkashe kowa da takobi kamar dai yadda suka yi a Lakish.

<sup>36</sup> Sai Yoshuwa da dukan Isra'ilawa suka tashi daga Eglon zuwa Hebron suka kai hari a can.

<sup>37</sup> Suka ci birnin da yaƙi, suka karkashe mazau-nanta, da sarkin, har da kauyukan, ba wanda ya tsira kamar yadda ya yi wa Eglon. Ya hallakar da ita sarai duk da kowane mutum da yake cikinta.

<sup>38</sup> Yoshuwa da Isra'ilawa duka suka juya suka kai wa Debir hari, <sup>39</sup> suka hallaka birnin, da sarkinta da kauyukanta, suka karkashe dukan mazaunan wurin, ba su bar wani da rai ba. Suka yi wa Debir da sarkinta yadda suka yi wa Libna da sarkinta da kuma Hebron.

<sup>40</sup> Yoshuwa ya cinye yankin duka da yaƙi, haƙe da na kan tudu, da Negeb, da kwarin yamma, da filayen cikin duwatsu tare da sarakunansu duka. Bai bar wani da rai ba, ya kashe duk wani mai numfashi, yadda UBANGIJI, Allah na Isra'ilawa ya umarta. <sup>41</sup> Yoshuwa ya ci su da yaƙi daga Kadesh Barneya zuwa Gaza, da kuma daga dukan yankin Goshen zuwa Gibeyon. <sup>42</sup> Yoshuwa kuwa ya cinye sarakunan nan duka da kasashensu gaba ɗaya gama UBANGIJI, Allah na Isra'ila ne ya yi yaƙi domin Isra'ilawa.

<sup>43</sup> Yoshuwa kuwa ya dawo da dukan Isra'ilawa zuwa sansani a Gilgal.

## 11

### *An ci sarakunan arewa da yaƙi*

<sup>1</sup> Sa'ad da Yabin sarkin Hazor ya ji wannan, sai ya aika saƙo zuwa wurin Yobab sarkin Madon, da sarkin Shimron, da Akshaf, <sup>2</sup> ya kuma aika zuwa ga sarakunan arewa waɗanda suke kan tuddai da kuma waɗanda suke cikin Araba a

kudancin Kinneret da cikin filayen kwari, da cikin Nafot Dor a yamma; <sup>3</sup> ya kuma aika zuwa ga Kan'aniyawa a gabas da yamma; da kuma zuwa ga Amoriyawa, Hittiyawa da Ferizziyawa, da Yebusiyawa da suke kan tuddai; da kuma Hiwiyawa masu zama a gindin dutsen Hermon a yankin Mizfa. <sup>4</sup> Suka fito da dukan rundunansu da keken yaƙi masu yawan gaske, babbar runduna, yawansu ya yi kamar yashin bakin teku. <sup>5</sup> Duk sarakunan nan suka hada mayakansu tare, suka kafa sansani a bakin Ruwayen Meron don su yi yaƙi da Isra'ilawa.

<sup>6</sup> UBANGIJI ya ce wa Yoshuwa, "Kada ka ji tsoronsu, domin war haka gobe zan ba da dukansu a hannun Isra'ilawa, za su kuwa karkashe su. Za ku gurgunta dawakansu, ku kuma kone keken yakinsu."

<sup>7</sup> Sai Yoshuwa da dukan mayaƙan suka auka musu a bakin Ruwayen Meron. <sup>8</sup> UBANGIJI kuwa ya ba Isra'ilawa nasara a kan su, suka ci su da yaƙi, suka fafare su har zuwa Sidon Babba, zuwa Misrefot Mayim, har zuwa Kwarin Mizfa a gabas, ba wanda suka bari da rai. <sup>9</sup> Yoshuwa ya yi musu yadda UBANGIJI ya umarta, ya gurgunta dawakansu, ya kuma kone keken yakinsu.

<sup>10</sup> A lokacin nan Yoshuwa ya koma da baya ya ci Hazor da yaƙi, ya kuma kashe sarkinta da takobi. (Hazor ce babbar masarautan kasashen nan.) <sup>11</sup> Suka karkashe duk mazaunan kasar da takobi, ba su bar wani mai numfashi ba, suka kuma kona Hazor.

<sup>12</sup> Yoshuwa ya kwace masarautun nan duka ya kuma kashe sarakunansu da takobi, ya hallakar

da su kafaf kamar yadda Musa bawan UBANGIJI ya umarta. <sup>13</sup> Duk da haka Isra'ilawa ba su kone biranen da suke kan tuddai ba, sai Hazor kadai Yoshuwa ya kone. <sup>14</sup> Isra'ilawa suka kwashi ganima da dabbobi na wafannan birane, amma suka karkashe mutanen duka da takobi, ba su bar wani mai numfashi ba. <sup>15</sup> Yadda UBANGIJI ya umarci bawansa Musa, haka Musa ya umarci Yoshuwa, shi kuwa ya yi duk abin da UBANGIJI ya umarci Musa.

<sup>16</sup> Saboda haka Yoshuwa ya cinye kasar duka da yaki, dukan Negeb, duka yankin Goshen, filayen kwari na yamma, Araba da tuddai na Isra'ila da kwarinta. <sup>17</sup> Daga Dutsen Halak wanda ya mika zuwa wajajen Seyir, zuwa Ba'al-Gad a Kwarin Lebanon kasa da Dutsen Hermon. Ya kama sarakunansu ya karkashe su. <sup>18</sup> Yoshuwa ya dade yana yaki da dukan wafannan sarakuna. <sup>19</sup> Sai Hiwiyawa kadai wafanda suke zama a Gibeyon, sauran ba ko birni d'aya da ta yi yarjejeniya ta salama da Isra'ilawa, Isra'ilawa kuwa suka ci dukansu da yaki. <sup>20</sup> Gama UBANGIJI ne ya taurare zukatansu wafannan sarakuna suka yi yaki da Isra'ilawa don ya hallaka su gaba d'aya, ya gamar da su ba jinkai, yadda UBANGIJI ya umarci Musa.

<sup>21</sup> A lokacin nan Yoshuwa ya je ya hallaka Anakawa daga kasar tudu. Daga Hebron, Debir da Anab. Daga dukan kasar tuddai na Yahuda, da kuma dukan kasar tudu ta Isra'ila, Yoshuwa ya hallaka su duka da garuruwansu. <sup>22</sup> Ba a bar wafansu Anakawa a harabar Isra'ila ba; sai dai a Gaza, Gat da Ashdod ne aka samu wafanda

suka ragu da rai. <sup>23</sup> Yoshuwa kuwa ya kwace dukan kasar yadda UBANGIJI ya umarci Musa, ya ba da ita ta zama kasar gādo ga Isra'ilawa, kabila-kabila.

Ta haka kasar ta huta daga yaƙi.

## 12

### *Jerin sarakunan da aka ci da yaƙi*

<sup>1</sup> Waɗannan su ne sarakunan ƙasashen da Isra'ilawa suka ci da yaƙi, suka kuma mallaki ƙasarsu a gabashin Ur-dun, daga kwarin Arnon zuwa Dutsen Hermon haɗe da dukan gefen gabas na Araba.

<sup>2</sup> Sihon sarkin Amoriyawa, wanda ya yi mulki a Heshbon.

Ya yi mulki daga Arower wadda take iyakar kwarin Arnon, daga tsakiyar kwarin har zuwa, Kogin Yabbok, wanda yake iyakar Ammonawa. Wannan ya haɗa da rabin Gileyad.

<sup>3</sup> Ya kuma yi mulki a kan gabashin Araba daga tekun Kinneret zuwa Tekun Araba (wato, Tekun Gishiri), zuwa Bet-Yeshimot da kuma kudu zuwa gangaren dutsen Fisga.

<sup>4</sup> Haka ma suka ci sashen Og sarkin Bashan, ɗaya daga cikin Refahiyawa na ƙarshe da ya yi mulki a Ashtarot da Edireyi.

<sup>5</sup> Mulkinsa ya taso daga Dutsen Hermon, da Saleka, da dukan Bashan har zuwa iyakar

Geshurawa da Ma'akatiyawa haɗe da rabin Gileyad, zuwa kan iyakar Heshbon ta sarki Sihon.

<sup>6</sup> Sai Musa, bawan UBANGIJI da Isra'ilawa suka ci Sihon da Og da yaki. Musa bawan UBANGIJI kuwa ya ba da kasarsu ga mutanen Ruben, mutanen Gad da kuma rabin mutanen kabilar Manasse.

<sup>7</sup> Waɗannan su ne sarakuna da kuma kasashen da Yoshuwa da Isra'ilawa suka ci da yaki a yammancin Urdun, daga Ba'al-Gad a Kwarin Lebanon zuwa Dutsen Halak wanda ya mika zuwa Seyir. Yoshuwa ya raba kasarsu ta zama gādo ga Isra'ilawa bisa ga yadda aka raba su kabila-kabila. <sup>8</sup> Kasar ta haɗa da kasar kan tudu, filayen arewanci, Araba, gangaren Dutse, da jejin, da kuma Negeb, wato, kasashen Hittiyawa, Amoriyawa, Kan'aniyawa, Ferizziyawa, Hiwiyawa, da Yebusiyawa.

<sup>9</sup> Sarkin Yeriko, ɗaya  
sarkin Ai (kusa da Betel), ɗaya

<sup>10</sup> sarkin Urushalima, ɗaya  
sarkin Hebron, ɗaya

<sup>11</sup> sarkin Yarmut, ɗaya  
sarkin Lakish, ɗaya

<sup>12</sup> sarkin Eglon, ɗaya  
sarkin Gezer, ɗaya

<sup>13</sup> sarkin Debir, ɗaya  
sarkin Bet-Gader, ɗaya

<sup>14</sup> sarkin Horma, ɗaya



sarkin Arad, ɗaya  
<sup>15</sup> sarkin Libna, ɗaya  
sarkin Adullam, ɗaya  
<sup>16</sup> sarkin Makkeda, ɗaya  
sarkin Betel, ɗaya  
<sup>17</sup> sarkin Taffuwa, ɗaya  
sarkin Hefer, ɗaya  
<sup>18</sup> sarkin Afek, ɗaya  
sarkin Sharon, ɗaya  
<sup>19</sup> sarkin Madon, ɗaya  
sarkin Hazor, ɗaya  
<sup>20</sup> sarkin Shimron Meron, ɗaya  
sarkin Akshaf, ɗaya  
<sup>21</sup> sarkin Ta'anak, ɗaya  
sarkin Megiddo, ɗaya  
<sup>22</sup> sarkin Kedesh, ɗaya  
sarkin Yokneyam a Karmel, ɗaya  
<sup>23</sup> sarkin Dor (A Nafot Dor), ɗaya  
sarkin Goyim a Gilgal, ɗaya  
<sup>24</sup> sarki Tirza, ɗaya.

Duka-duka dai sarakuna talatin da ɗaya ne.

## 13

### *Kasar da ba a riga an kwace ba tukuna*

<sup>1</sup> Sa'ad da Yoshuwa ya tsufa, UBANGIJI ya ce masa, "Ka tsufa kwarai, ga shi kuma akwai sauran kasa mai fāfi da ba ku riga kun mallaka ba.

<sup>2</sup> "Ga kasar da ta rage,

“dukan yankunan Filistiyawa da na Geshurawa. <sup>3</sup> Daga Kogin Shihor a gabashin Masar zuwa sashen Ekron a arewa, dukan wannan kasa ana lissafta ta a cikin kasar Kan’aniyawa, ko da yake tana a sashen da sarakuna biyar na Filistiyawa na Gaza, Ashdod, Ashkeloniyawa, Gat da Ekron; na Awwiyawa. <sup>4</sup> Daga wajen kudu kuma, dukan kasar Kan’aniyawa ce. Iyakarta a arewa ta fara daga Ara ta Sidoniyawa har zuwa Afek, ta zarce har zuwa iyakar Amoriyawa; <sup>5</sup> da kasar Gebaliyawa; da dukan Lebanon wajen gabas daga Ba’al-Gad a gindin Dutsen Hermon zuwa Lebo Hamat.

<sup>6</sup> “Dukan mazauna kan yankunan tuddai daga Lebanon zuwa Misrefot Mayim, wato, dukan Sidoniyawa, ni da kaina zan kore su a gaban Isra’ilawa. Ka tabbata ka raba wa Isra’ilawa kasar ta zama gādonsu kamar yadda na umarce ka, <sup>7</sup> ka raba ta tā zama gādo wa kabilu tara da kuma rabin kabilar Manasse.”

*Raba kasar da take gabashin Urdun*

<sup>8</sup> Rabin kabilar Manasse, mutanen Ruben da mutanen Gad suka karfi rabonsu na gādo wanda Musa ya ba su a gabashin Urdun. Abin da Musa bawan UBANGIJI ya ba su ke nan.

<sup>9</sup> Wannan ya tashi daga Arower a gefen kwarin Arnon, da kuma daga garin da yake tsakiyar kwarin, ya kuma haɗa da kasar da take

tudun Medeba har zuwa Dibon, <sup>10</sup> da dukan garuruwan Sihon sarkin Amoriyawa, wanda ya yi mulkin Heshbon, har zuwa iyakar Ammonawa.

- <sup>11</sup> Hafe da Gileyad, inda mutanen Geshur da Ma'aka suke. Dukan Dutsen Hermon, da dukan Bashan har zuwa Saleka, <sup>12</sup> wato, dukan masarautar Og a Bashan, wanda ya yi mulkin Ashtarot da Edireyi, yana cikin wadanda suke na karshe da ba a kashe ba a cikin Refahiyawa. Musa ya ci su da yaki, ya kwace kasarsu. <sup>13</sup> Amma Isra'ilawa ba su kori mutanen Geshur da Ma'aka ba, saboda haka suka ci gaba da zama cikin Isra'ilawa har wa yau.

- <sup>14</sup> Kabilar Lawiyawa ne kadai Musa bai ba ta gado ba, gama hadayun konawa da ake miƙa wa UBANGIJI, Allah na Isra'ila ne gadonsu, kamar yadda ya yi musu alkawari.

<sup>15</sup> Ga abin da Musa ya ba kabilar Ruben bisa ga iyalansu.

- <sup>16</sup> Abin da ya kama daga Arower a gefen kwarin Arnon, da kuma daga garin da yake tsakiyar kwarin, da dukan kasar tudu kusa da Medeba <sup>17</sup> zuwa Heshbon, da dukan garuruwan kan tudu, hafe da Dibon, Bamot Ba'al, Bet-Ba'al-Meyon, <sup>18</sup> Yahza, Kedemot, Mefa'at, <sup>19</sup> Kiriyatayim, Sibma, Zeret Shahr kan tudu cikin kwari, <sup>20</sup> Bet-Feyor, gangaren Fisga da Bet-Yeshimot, <sup>21</sup> dukan garuruwan da suke kan tudu da dukan masarautar Sihon sarkin Amoriyawa, wanda ya

yi mulki a Heshbon. Musa ya yi nasara da shi, da shugabannin Midiyawa, wato, Ewi, Rekem, Zur, Hur, da Reba, sarakunan Sihon, waƙanda suka zauna a kasar. <sup>22</sup> Kari a kan waƙanda aka kashe a yaƙi, Isra'ilawa suka kashe Bala'am ɗan Beyor da takobi don yana duba.

<sup>23</sup> Gefen Urdun shi ne iyakar mutanen Ruben. Waƙannan garuruwa da kauyukansu su ne gādon mutanen Ruben, bisa ga iyalansu.

<sup>24</sup> Ga abin da Musa ya ba kabilar Gad, bisa ga iyalansu.

<sup>25</sup> Yankin kasarsu ya kunshi Yazer, da dukan garuruwan Gileyad, da rabin kasar Ammonawa har zuwa Arower kusa da Rabba, <sup>26</sup> da kuma daga Heshbon zuwa Ramat Mizfa da Betonim, da kuma daga Mahanayim zuwa sashen Debir, <sup>27</sup> kuma a cikin kwari, Bet-Haram, Bet-Nimra, Sukkot da Zafon da kuma sauran masarautar Sihon sarkin Heshbon (gabashin Urdun, abin da ya kama har zuwa ƙarshen Tekun Kinneret).

<sup>28</sup> Waƙannan garuruwan da kauyukansu duka, gādon mutanen Gad ne, bisa ga iyalansu.

<sup>29</sup> Ga abin da Musa ya ba rabin kabilar Manasse, wato, wa rabin zuriyar Manasse, bisa ga iyalansu.

<sup>30</sup> Abin da ya mika daga Mahanayim haƙe da dukan Bashan, da gefen masarautar Og

sarkin Bashan, da dukan garuruwan Yayir guda sittin da suke a Bashan, <sup>31</sup> da rabin Gilead, da Ashtarot, Edireyi (biranen sarki Og a Bashan).

Wannan shi ne rabon da zuriyar Makir dan Manasse suka samu, domin rabin 'ya'yan Makir maza, bisa ga iyalansu.

<sup>32</sup> Waɗannan su ne rabon gādon da Musa ya yi lokacin da suke cikin filayen Mowab a hayin gabashin Urdun kusa da Yeriko. <sup>33</sup> Amma Musa bai ba kabilar Lawiyawa gādo ba; UBANGIJI, Allah na Isra'ila, shi ne gādonsu kamar yadda ya yi musu alkawari.

## 14

### *Raba kasar yammancin Urdun*

<sup>1</sup> Ga wuraren da Isra'ilawa suka sami gādo a kasar Kan'ana waɗanda Eleyazar firist, Yoshuwa dan Nun da kuma shugabannin iyalai kabila-kabila na Isra'ila suka raba musu. <sup>2</sup> Ta wurin yin kuri'a aka raba wa kabilan nan tara da rabi, yadda UBANGIJI ya umarta ta wurin Musa. <sup>3</sup> Musa ya ba wa kabilan biyu da rabin nan gādonsu gabashin Urdun, amma bai ba wa Lawiyawa gādo a cikin sauran ba, <sup>4</sup> gama 'ya'yan Yusuf sun zama kabilu biyu, Manasse da Efraim. Ba a ba Lawiyawa gādon ba sai dai garuruwan da aka ba su su zauna a ciki, da wurin kiwo mai kyau domin dabbobinsu. <sup>5</sup> Haka Isra'ilawa suka raba kasar, yadda UBANGIJI ya umarci Musa.

### *An ba Kaleb Hebron*

<sup>6</sup> Mutanen Yahuda kuma suka je wurin Yoshuwa a Gilgal, sai Kaleb ḡan Yefunne Bak-enizze ya ce wa Yoshuwa, “Ka san abin da UBANGIJI ya gaya wa Musa, mutumin Allah a Kadesh Barneya game da kai da ni. <sup>7</sup> Ina da shekara arba’in lokacin da Musa bawan UBANGIJI ya aike ni zuwa Kadesh Barneya in leki asirin kasar. Na kuwa kawo masa rahoto daidai yadda na ga kasar, <sup>8</sup> amma ’yan’uwana waḡanda muka je tare su suka ba da rahoton da ya sa zukatan mutane suka narke don tsoro. Ni kam na bi UBANGIJI Allah da dukan zuciyata. <sup>9</sup> Saboda haka a ranan nan Musa ya rantse mini cewa, ‘Kasar da ka taka za tā zama kasar ka ta gādo kai da ’ya’yanka har abada, domin ka bi UBANGIJI Allahna da dukan zuciyarka.’

<sup>10</sup> “Ga shi, kamar yadda UBANGIJI ya yi alka-wari, ya bar ni da rai har na kara shekaru arba’in da biyar tun daga lokacin da ya gaya wa Musa wannan, a lokacin da Isra’ilawa suke yawo a cikin jeji. Ga ni nan yau shekaruna tamanin da biyar! <sup>11</sup> Ina nan da karfina kamar yadda nake da karfi a lokacin da Musa ya aike ni; zan iya fita zuwa yaƙi da kwazo yanzu kamar yadda nake zuwa a dā. <sup>12</sup> Yanzu sai ka ba ni wannan kasar da take kan tudu wadda UBANGIJI ya yi alkawari zai ba ni a ranan nan. Kai ma ka ji a lokacin, yadda Anakawa suke a can, biranensu manya ne kuma sun kewaye su sosai, amma na sani UBANGIJI zai taimake ni, zan kore su kamar yadda ya faɗa.”

<sup>13</sup> Sai Yoshuwa ya sa wa Kaleb ḡan Yefunne al-

barka, ya ba shi Hebron. <sup>14</sup> Saboda haka Hebron ta zama kasar Kaleb dan Yefunne Bakenizze tun daga lokacin nan, domin ya bi UBANGIJI, Allah na Isra'ila da dukan zuciyarsa. <sup>15</sup> (Dā a kan kira wannan Hebron, Kiriyyat Arba. Wannan Arba kuwa shi ne wani katon mutum a cikin Anakawa.)

Sa'an nan kasar ta huta daga yaƙi.

## 15

### *Rabo don kabilar Yahuda*

<sup>1</sup> An raba wa kabilar Yahuda gādonsu ta wurin yin kuri'a, bisa ga iyalansu, rabon ya kai har zuwa sashen Edom, zuwa Jejin Zin can kurewar kudu.

<sup>2</sup> Iyakarsu a kudanci ta tashi tun daga kurewar kudu na Tekun Gishiri, <sup>3</sup> zuwa kudancin Hanyar Kunama,\* ta ci gaba har zuwa Zin, zuwa kudancin Kadesh Barneya. Sa'an nan ta kurɗa zuwa Hezron har zuwa Addar, ta kuma karkata zuwa Karka. <sup>4</sup> Sai ta wuce zuwa Azmon ta haɗu da Rafin Masar, ta ƙarasa a Bahar Rum. Wannan shi ne iyakarsu ta kudu.

<sup>5</sup> Iyakarsu ta gabas kuwa ita ce Tekun Gishiri wadda ta zarce har zuwa gabar Urdun.

Iyakarsu ta arewa ta fara ne daga Tekun Gishiri a bakin Urdun, <sup>6</sup> wajen Bet-Hogla ta wuce har zuwa arewancin Bet-Araba, zuwa Dutsen Bohan ɗan Ruben. <sup>7</sup> Sai iyakar ta haura zuwa Debir daga Kwarin Akor ta

---

\* **15:3** Da Ibraniyanci Akrabbim

juya arewa da Gilgal, wadda take fuskantar hawan Adummim a kudancin kwari, ta ci gaba zuwa ruwan En Shemesh, ta bullo ta En Rogel. <sup>8</sup> Sai kuma ta gangara zuwa Kwarin Ben Hinnom a gangaren kudancin birnin Yebusiyawa (wato, Urushalima). Daga can ta haura zuwa kan tudun a yammancin Kwarin Hinnom, a arewancin karshen Kwarin Refayim. <sup>9</sup> Daga kan tudun, iyakar ta nufi mabulbular ruwa na Neftowa, ta bullo a garuruwan da suke a Dutsen Efron, ta gangara zuwa Ba'ala (wato, Kiriyat Yeyarim). <sup>10</sup> Sa'an nan ta karkata yamma daga Ba'ala zuwa Dutsen Seyir, ta wuce ta gangaren Dutsen Yeyarim (wato, Kesalon), ta ci gaba zuwa Bet-Shemesh, ta bi zuwa Timna. <sup>11</sup> Ta wuce zuwa gangaren arewancin Ekron, ta juya zuwa Shikkeron, ta wuce zuwa Dutsen Ba'ala, ta kai Yabneyel, iyakarta ta kare a teku.

<sup>12</sup> Bakin Bahar Rum nan ne iyakar yammanci.

Wannan ita ce iyakar da ta kewaye jama'ar Yahuda bisa ga iyalansu.

*(Mahukunta 1.12-15)*

<sup>13</sup> Yoshuwa ya ba Kaleb dan Yefunne wuri a Yahuda, Kiriyat Arba, wato, Hebron, bisa ga umarnin UBANGIJI. (Arba shi ne mahaifin Anak.)

<sup>14</sup> Daga can sai Kaleb ya kori 'ya'yan Anak, maza su uku daga Hebron, wato, Sheshai, Ahiman da Talmi. <sup>15</sup> Daga can ya nufi Debir ya yi yaki da mutanen da suke zama a can (Dā sunan Debir, Kiriyat Sefer ne). <sup>16</sup> Kaleb ya ce, "Zan ba da



'yata Aksa aure ga wanda zai ci Kiriyat Sefer da yaki." <sup>17</sup> Otniyel dan Kenaz, dan'uan Kaleb, ya ci Kiriyat Sefer da yaki; saboda haka Kaleb ya ba wa Aksa 'yarsa, ya kuwa aure ta.

<sup>18</sup> Wata rana da ta zo wurin Otniyel, sai ya zuga ta ta roki mahaifinta fili. Da ta sauka daga kan jakinta sai Kaleb ya tambaye ta ya ce, "Me kike so in yi miki?"

<sup>19</sup> Ta amsa ta ce, "Ka yi mini alheri na musamman, tun da ka ba ni wuri a Negeb, ina rokonka, ka ba ni mabulbulan ruwa." Kaleb kuwa ya ba ta mabulbulan ruwa na tuddai da na kwari.

<sup>20</sup> Wannan shi ne gādon kabilar Yahuda bisa ga iyalansu.

<sup>21</sup> Garuruwan kabilar Yahuda da suke kudu cikin Negeb zuwa iyakar Edom su ne.

Kabzeyel, Eder, Yagur, <sup>22</sup> Kina, Dimona, Adada, <sup>23</sup> Kedesh, Hazor, Itnan, <sup>24</sup> Zif, Telem, Beyalot, <sup>25</sup> Hazor-Hadatta, Keriyot Hezron (wato, Hazor), <sup>26</sup> Amam, Shema, Molada, <sup>27</sup> Hazar Gadda, Heshmon, Bet-Felet, <sup>28</sup> Hazar Shuwal, Beyersheba, Biziyotiya, <sup>29</sup> Ba'ala, Iyim, Ezem, <sup>30</sup> Eltolad, Kesil, Horma, <sup>31</sup> Ziklag, Madmanna, Sansanna, <sup>32</sup> Lebayot, Shilhim, Ayin, Rimmon, jimillarsu, garuruwa da kauyukansu duka ashirin da tara ne.

<sup>33</sup> Biranen da suke a filayen kwari su ne, Eshtawol, Zora; Ashna, <sup>34</sup> Zanowa, En Gan-nim, Taffuwa, Enam, <sup>35</sup> Yarmut, Adul-

- lam, Soko, Azeka, <sup>36</sup> Sha'arayim, Aditayim, Gederu (Gederotayim ke nan). Garuruwa goma sha huɗu ke nan da kauyukansu.
- <sup>37</sup> Zenan, Hadasha, Migdal Gad, <sup>38</sup> Dileyan, Mizfa, Yokteyel, <sup>39</sup> Lakish, Bozkat, Eglon, <sup>40</sup> Kabbon, Lahman, Kitlish, <sup>41</sup> Gederot, Bet-Dagon, Na'ama, Makkeda, garuruwa goma sha shida ke nan da kauyukansu.
- <sup>42</sup> Libna, Eter, Ashan, <sup>43</sup> Yefta, Ashna, Nezib, <sup>44</sup> Keyila, Akzib, Maresha, garuruwa tara ke nan da kauyukansu.
- <sup>45</sup> Ekron da kauyukan da suke kewaye da ita; <sup>46</sup> yammancin Ekron da dukan garuruwa da kauyukan da suke kusa da Ashdod. <sup>47</sup> Ashdod da garuruwa da kuma kauyukan da suke kewaye da ita, Gaza da garuruwanta da kauyukanta har zuwa Rafin Masar da kuma Bahar Rum.
- <sup>48</sup> Birane na cikin kasar tuddai kuwa, su ne, Shamir, Yattir, Soko, <sup>49</sup> Danna, Kiriya Sanna (wato, Debir), <sup>50</sup> Anab, Eshtemo, Anim, <sup>51</sup> Goshen, Holon, Gilo, garuruwa goma sha faya ke nan da kauyukansu.
- <sup>52</sup> Arab, Duma, Eshan, <sup>53</sup> Yanum, Bet-Taffuwa, Afeka, <sup>54</sup> Humta, Kiriya Arba (wato, Hebron) da Ziyor, garuruwa tara ke nan da kauyukansu.
- <sup>55</sup> Mawon, Karmel, Zif, Yutta <sup>56</sup> Yezireyel, Yokdeyam, Zanowa, <sup>57</sup> Kayin, Gibeya, Timna, garuruwa goma ke nan da kauyukansu.
- <sup>58</sup> Halhul, Bet-Zur, Gedor, <sup>59</sup> Ma'arat, Bet-Anot, Eltekon, garuruwa shida ke nan da

ƙauyukansu.

<sup>60</sup> Kiriyat Ba'al (wato, Kiriyat Yeyarim) da Rabba, garuruwa biyu ke nan da ƙauyukansu.

<sup>61</sup> Biranen da suke a jeji kuwa su ne, Bet-Araba, Middin, Sekaka, <sup>62</sup> Nibshan, Birnin gishiri da En Gedi, garuruwa shida ke nan da ƙauyukansu.

<sup>63</sup> Kabilar Yahuda kuwa ba su iya korar Yebusiyawa waƙanda suke zama cikin Urushal-ima ba; har wa yau Yebusiyawa suna nan zaune tare da mutanen Yahuda.

## 16

*An raba wa Efraim da Manasse kasa ta wurin ƙuri'a*

<sup>1</sup> Rabon da aka ba wa Yusuf ya fara tun daga Urdun kusa da Yeriko, gabas da ruwan Yeriko, sai ya mika zuwa jeji, ya haura har zuwa cikin kasar tudu na Betel. <sup>2</sup> Ya ci gaba daga Betel (wato, Luz), ya zarce zuwa sashen Arkitawa na Atarot, <sup>3</sup> ya sauka zuwa yammancin bakin iyakar Yalfetiyawa har zuwa yankin Bet-Horon wanda yake cikin kwari. Ya zarce kuma zuwa Gezer, ya gangara ya yi karshe a Bahar Rum.

<sup>4</sup> Wannan ne yankin da aka ba wa Manasse da Efraim zuriyar Yusuf gādonsu.

<sup>5</sup> Yankin Efraim ke nan bisa ga iyalansu.

Iyakar kasarsu ta gādo ta kama daga Atarot Addar a gabas zuwa Bet-Horon, <sup>6</sup> ta wuce zuwa Bahar Rum. Daga Mikmetat a arewa kuwa iyakar ta karkata gabas zuwa Ta'anat Shilo, ta wuce zuwa Yanowa a gabas. <sup>7</sup> Sai ta gangara daga Yanowa zuwa Atarot da Na'ara, ta bi ta Yeriko, ta kuma fito ta Urdun. <sup>8</sup> Daga Taffuwa kuma iyakar ta bi yamma zuwa kwazazzaban Kana, ta karasa a Bahar Rum. Wannan shi ne gādon mutanen Efraim bisa ga iyalansu.

<sup>9</sup> Gādon ya kuma haɗa da dukan garuruwa da kauyuka waɗanda aka keɓe wa mutanen Efraim daga cikin gādon mutanen Manasse.

<sup>10</sup> Ba su kori Kan'aniyawan da suke zama a Gezer ba, don haka Kan'aniyawa suna zama tare da mutanen Efraim har wa yau; amma Kan'aniyawa suka zama masu yin aikin dole.

## 17

<sup>1</sup> Wannan shi ne gādon da aka ba wa kabilar Manasse, a matsayin ɗan farin Yusuf. Manasse yana da ɗan farin mai suna Makir. Makir shi ne mahaifin mutanen Gileyad, aka ba shi Gileyad da Bashan gama Makiriyawa jarumai ne kwarai. <sup>2</sup> Aka kuma raba wa sauran mutanen kabilar Manasse rabon gādonsu bisa ga iyalansu, wato, Abiyezer, Helek, Asriyel, Shekem, Hefer da Shemida. Waɗannan su ne 'ya'yan Manasse, maza, ɗan Yusuf bisa ga iyalansu.

<sup>3</sup> Zelofehad kuwa ɗan Hefer, ɗan Gileyad, ɗan Makir, ɗan Manasse ba shi da 'ya'ya maza, sai

dai mata. Ga sunayensu, Mala, Nowa, Hogla, Milka da Tirza. <sup>4</sup> Suka je wurin Eleyazar frist, da Yoshuwa d'an Nun, da kuma shugabannin, suka ce musu, "UBANGIJI ya umarci Musa cewa yā ba mu gādonmu tare da 'yan' uwanmu maza." Saboda haka Yoshuwa ya ba su gādo tare da 'yan' uwan mahaifinsu maza bisa ga umarnin UBANGIJI. <sup>5</sup> Dalilin ke nan Manasse ya sami kashi goma ban da kasar Gileyad da Bashan a gabashin Urdun, <sup>6</sup> domin 'ya'ya mata na kabilar Manasse sun sami gādo tare da 'ya'ya maza. Aka ba wa sauran mutanen kabilar Manasse kasar Gileyad.

<sup>7</sup> Iyakar kasar Manasse ta tashi daga Asher zuwa Mikmetat a gabashin Shekem. Iyakar kuma ta miƙe har zuwa kudu wadda ta ƙunshi mutanen da suke zaune a En Taffuwa. <sup>8</sup> (Manasse ne yake da kasar Taffuwa, amma garin Taffuwa kansa, a kan iyakar Manasse ta mutanen Efraim ce.) <sup>9</sup> Sa'an nan iyakar ta ci gaba ta yi kudu zuwa Rafin Kana. Akwai garuruwan da suke kudancin rafin, waɗanda suke Efraim, ko da yake suna cikin yankin Manasse. Iyakar Manasse ta miƙe zuwa arewa ta bi gefen rafin ta kuma ƙarasa a Bahar Rum. <sup>10</sup> Kasar a wajen kudu ta Efraim ce, ta wajen arewa kuma ta Manasse ce. Bahar Rum ita ce iyakarsu. Asher yana wajen arewa, Issakar kuma a wajen gabas.

<sup>11</sup> A yanki tsakanin Issakar da Asher, Manasse yana da waɗannan wurare, Bet-Sheyana,

Ibileyam da kauyukanta, da mazaunan Dor da kauyukanta, da mazaunan En Dor da kauyukanta, da mazaunan Ta'anak da kauyukanta, da mazaunan Megiddo da kauyukanta (Na uku cikin jerin shi ne Nafot).

<sup>12</sup> Duk da haka mutanen Manasse ba su iya mallakar garuruwan nan ba, domin Kan'aniyawa sun nace da zama a wannan yanki. <sup>13</sup> Da Isra'ilawa suka yi karfi, sai suka sa Kan'aniyawa suka zama masu yin musu aiki, amma ba su iya korarsu duka ba.

<sup>14</sup> Mutanen Yusuf kuwa suka ce wa Yoshuwa, "Me ya sa ka ba mu rabon gādo ɗaya kawai? Ga shi muna da yawa kuma UBANGIJI ya albarkace mu sosai."

<sup>15</sup> Yoshuwa ya ce musu, "In kuna da yawa sosai, in kuma kasar kan tudu ta Efraim ba ta ishe ku ba, sai ku je cikin jeji, ku nema wa kanku kasa a kasar Ferizziyawa da Refahiyawa."

<sup>16</sup> Mutanen Yusuf suka amsa suka ce, "Kasar kan tudu ba ta ishe mu ba, ga kuma Kan'aniyawan da suke zama a filin, da waɗanda suke Bet-Sheyan da kauyukanta, da waɗanda suke Kwarin Yezireyel, duk suna da keken yakin karfe."

<sup>17</sup> Amma Yoshuwa ya ce wa mutanen Yusuf, wa Efraim da Manasse, "Kuna da yawa, kuna kuma da karfi sosai. Ba wuri ɗaya kaɗai za ku samu gādo ba, <sup>18</sup> amma har da kasar kan tudu ma, ko da yake jeji ne, ku je ku gyara shi, duk yā zama naku. Ko da yake Kan'aniyawa suna da kekunan

yaki na karfe, suna kuma da karfi, duk da haka za ku kore su.”

## 18

### *An raba sauran kasar*

<sup>1</sup> Isra'ilawa duka suka taru a Shilo suka kafa tenti inda za su dinga taruwa. Yanzu kasar tana karkashin mulkinsu, <sup>2</sup> amma akwai sauran kabilu bakwai na Isra'ila waƙanda ba su samu rabon gādotsu ba tukuna.

<sup>3</sup> Saboda haka Yoshuwa ya ce wa Isra'ilawa, “Har yausha za ku yi jinkirin shiga, ku mallaki kasar da UBANGIJI Allah na iyayenku ya ba ku? <sup>4</sup> Ku ba da mutum uku daga kowace kabila, ni kuwa in aike su, su zagaya dukan kasar su rubuta bayani game da ita, bisa ga yadda za a raba ta gādo ga kowace kabila, sa'an nan su dawo wurina. <sup>5</sup> Za ku raba kasar kashi bakwai. Mutanen Yahuda za su ci gaba da kasancewa a wurin da suke a kudu, sai kuma mutanen Yusuf a wurin da suke a arewa. <sup>6</sup> Bayan kun auna kasar, ku raba ta kashi bakwai, sai ku kawo mini taswirar kasar. Ni kuma in yi muku kuri'a a gaban UBANGIJI Allahnmu. <sup>7</sup> Lawiyawa ba su da rabo a cikinku, domin aikin firistocin da suke yi wa UBANGIJI shi ne gādotsu. Gad, Ruben da rabin kabilar Manasse kuwa sun riga sun samu gādotsu a gabashin gefen Urdun, Musa bawan UBANGIJI ya ba su.”

<sup>8</sup> Da mutanen za su kama hanya su je su zāna yadda kasar take, Yoshuwa ya umarce su cewa, “Ku je ku ga yadda kasar take. Sa'an nan ku dawo wurina, zan yi muku kuri'a a nan Shilo

a gaban UBANGIJI.” <sup>9</sup> Mutanen kuwa suka tafi suka bi ta cikin kasar, suka bayyana yadda take a rubuce, gari-gari, kashi bakwai, suka koma wurin Yoshuwa a Shilo.

<sup>10</sup> Sai Yoshuwa ya yi musu kuri'a a gaban UBANGIJI, a nan ne ya raba wa Isra'ilawa kasar bisa ga yadda aka raba su kabila-kabila.

*Rabon da kabilar Benyamin ta samu*

- <sup>11</sup> Kuri'ar kabilar Benyamin bisa ga iyalansu. Rabonsu ya kama daga kasar da take tsakanin kabilar Yahuda da ta Yusuf.
- <sup>12</sup> Daga gefen arewa, iyakarsu ta kama ne daga Urdun, ta wuce arewa a gangaren Yeriko, ta nufi yamma cikin kasar kan tudu, ta fito a jejin Bet-Awen. <sup>13</sup> Daga can ta ketare zuwa gangaren Luz a kudu (wato, Betel), ta wuce zuwa Atarot Adda a tudun arewa na kwarin Bet-Horon.
- <sup>14</sup> Daga tudun da yake fuskantar Bet-Horon a kudu, iyakar ta juya kudu ta gefen yamma ta bullo a Kiriya't Ba'al (wato, Kiriya't Yeyarim), birnin Yahuda. Wannan ita ce iyakar a wajen yamma.
- <sup>15</sup> A gefen kudu kuwa, iyakar ta fara daga kauyukan Kiriya't Yeyarim wajen yamma sai ta mika zuwa mabubɓugar ruwan Neftowa.
- <sup>16</sup> Iyakar ta gangara zuwa gefen dutsen da yake fuskantar Kwarin Ben Hinnom, wanda yake arewa da Kwarin Refayim. Ta ci gaba ta gangara ta Kwarin Hinnom ta yi kudu kusa



da birnin Yebusiyawa har zuwa En Rogel.

<sup>17</sup> Sai ta nausa ta yi wajen arewa, zuwa En Shemesh, ta ci gaba zuwa Gelilot, wanda yake fuskantar hawan Adummim. Daga can ta gangara zuwa Dutsen Bohan, dan Ruben.

<sup>18</sup> Sai ta wuce ta yi arewancin gangaren Bet-Araba, ta wuce har zuwa cikin Araba.

<sup>19</sup> Sa'an nan ta wuce zuwa arewancin gangaren Bet-Hogla ta kuma bulla a arewancin gabar Tekun Gishiri, a bakin Urdun a kudu. Wannan ita ce iyakar a wajen kudu.

<sup>20</sup> Urdun shi ne iyaka a wajen gabas.

Wadannan su ne iyakokin yankin kasar da iyalan kabilar Benyamin suka gāda.

<sup>21</sup> Wadannan su ne garuruwan da kabilar Benyamin suke da su na gādo.

Yeriko, Bet-Hogla, Emek Keziz, <sup>22</sup> Bet-Araba, Zemarayim, Betel, <sup>23</sup> Awwim, Fara, Ofra, <sup>24</sup> Kefar Ammoni, Ofni da Geba, garuruwa goma sha biyu ke nan da kauyukansu.

<sup>25</sup> Akwai kuma Gibeyon, Rama, Beyerot, <sup>26</sup> Mizfa Kefira, Moza, <sup>27</sup> Rekem, Irfeyel, Tarala, <sup>28</sup> Zela, Hayelef, birnin Yebusiyawa (wato, Urushalima), Gibeya da Kiriyyat, garuruwa goma sha huɗu ke nan da kauyukansu.

Wannan shi ne rabon gādon kabilar Benyamin bisa ga iyalansu.

### *Rabon don kabilar Simeyon*

<sup>1</sup> Kuri'a ta biyu ta fāḍa a kan kabilar Simeyon, bisa ga iyalansu. Kasarsu ta gādo tana cikin yankin Yahuda.

<sup>2</sup> Waɗannan su ne wuraren da suka gāda.

Beyersheba (ko Sheba), Molada, <sup>3</sup> Hazar Shuwal, Bilha, Ezem, <sup>4</sup> Eltolad, Betul, Horma, <sup>5</sup> Ziklag, Bet-Markabot, Hazar-Susa, <sup>6</sup> Bet-Lebayot da Sharuhen, garuruwa goma sha uku ke nan da kauyukansu.

<sup>7</sup> Akwai kuma Ayin, Rimmon, Eter da Ashan, garuruwa huɗu ke nan da kauyukansu, <sup>8</sup> da kuma dukan kauyukan da suke kewaye da garuruwan nan har zuwa Rama na Negeb (wato, Ba'alat-Beyer).

Wannan shi ne gādon kabilar Simeyon bisa ga iyalansu. <sup>9</sup> Daga cikin gādon mutanen Yahuda ne aka fi-tar da gādon kabilar Simeyon, bisa ga iyalansu, domin rabon da kabilar Yahuda suka samu ya fi kaɗin abin da suke bukata. Saboda haka kabilar gādon Simeyon yana cikin harabar Yahuda.

### *Rabon da kabilar Zebulun ta samu*

<sup>10</sup> Kuri'a ta uku ta fāḍa a kan Zebulun bisa ga iyalansu.

Iyakar kasarsu ta gādo ta kai har Sarid.

<sup>11</sup> Ta nufi yamma zuwa Marala, ta taɓa Dabbeshet, ta wuce zuwa rafin da yake kusa da Yokneyam. <sup>12</sup> Daga Sarid, ta juya gabas zuwa harabar Kislot Tabor, ta kuma wuce

zuwa Daberat har zuwa Yafiya. <sup>13</sup> Sa'an nan ta ci gaba, ta yi gabas zuwa Gat-Hefer da Et Kazin; ta bulla a Rimmon, ta juya zuwa Neyya. <sup>14</sup> A can ne iyakar ta kewayya zuwa Hannaton, sa'an nan ta karasa a Kwarin Ifta El.

<sup>15</sup> Zebulun ta kunshi garuruwa goma sha biyu da kauyukansu. Garuruwan sun haɗa da Kattat, Nahalal, Shimron, Idala da Betlehem.

<sup>16</sup> Garuruwan nan da kauyukansu su ne gādon da kabilar Zebulun ta samu, bisa ga iyalansu.

*Rabon da kabilar Issakar ta samu*

<sup>17</sup> Kuri'a ta huɗu ta fāɗa a kan kabilar Issakar, bisa ga iyalansu. <sup>18</sup> Kasarsu gādotsu ta haɗa da,

Yezireyel, Kessulot, Shunem, <sup>19</sup> Hafarayim, Anaharat, <sup>20</sup> Rabbat, Kishiyon, Ebez, <sup>21</sup> Remet, En Gannim, En Hadda da Bet-Fazez.

<sup>22</sup> Iyakar ta taɓa Tabor Shahazuma da Bet-Shemesh ta kuma karasa a Urdun.

Duka-duka garuruwa goma sha shida ke nan da kauyukansu.

<sup>23</sup> Waɗannan garuruwa da kauyukansu su ne rabon da kabilar Issakar ta samu, bisa ga iyalansu.

*Rabon da kabilar Asher ta samu*

<sup>24</sup> Kuri'a ta biyar ta fāɗa a kan kabilar Asher, bisa ga iyalansu. <sup>25</sup> Kasarsu gādotsu ta haɗa da,

Helkat, Hali, Beten, Akshaf, <sup>26</sup> Allammelek, Amad da Mishal. A arewanci kuma iyakar

ta taɓa Karmel da Shihor Libnat. <sup>27</sup> Sai ta yi gabas zuwa Bet-Dagon, ta taɓa Zebulun da kuma Kwarin Ifta El, ta wuce arewa zuwa Bet-Emek da Neyiyel, ta wuce Kabul a hagu, <sup>28</sup> ta kai Abdon, Rehob, Hammon da Kana, har zuwa Sidon Babba. <sup>29</sup> Daga nan iyakar ta juya baya zuwa Rama, ta bi ta birnin nan mai katanga na Taya, ta juya ta nufi Hosa, sa'an nan ta bulla ta Bahar Rum cikin yankin Akzib, <sup>30</sup> Umma, Afek da Rehob.

Garuruwa ashirin da biyu ke nan da kauyukansu.

<sup>31</sup> Garuruwan nan da kauyukansu su ne gādon da kabilar Asher ta samu bisa ga iyalansu.

### *Rabon da kabilar Naftali ta samu*

<sup>32</sup> Kuri'a ta shida ta fāɗa a kan kabilar Naftali, bisa ga iyalansu.

<sup>33</sup> Iyakarsu ta kama daga Helef, daga babban itacen Mamre nan da yake a Za'anannim, ta wuce Adami Nekeb da Yabneyel zuwa Lakkum, ta kuma karasa a Urdun. <sup>34</sup> Iyakar kuma ta juya yamma ta cikin Aznot-Tabo ta bulla a Hukkok. Ta taɓa Zebulun a kudu, Asher a yamma, da kuma Urdun a gabas.

<sup>35</sup> Biranen da suke da katanga su ne Ziddim, Zer, Hammat, Rakkat, Kinneret, <sup>36</sup> Adama, Rama, Hazor, <sup>37</sup> Kedesh, Edireyi, En Hazor, <sup>38</sup> Yiron, Migdal El, Horem, Bet-Anat da Bet-Shemesh.

Garuruwa goma sha tara ke nan da kauyukansu.

<sup>39</sup> Wadannan garuruwa da kauyukansu su ne rabon da kabilar Naftali ta samu, bisa ga iyalansu.

*Rabon da kabilar Dan ta samu*

<sup>40</sup> Kuri'a ta bakwai ta fāda a kan kabilar Dan, bisa ga iyalansu. <sup>41</sup> Kasarsu ta gādo ta haɗa da,

Zora, Eshtawol, Ir Shemesh, <sup>42</sup> Shalim, Aiyalon, Ibla, <sup>43</sup> Elon, Timna, Ekron, <sup>44</sup> Elteke, Gibbeton, Ba'alat, <sup>45</sup> Yehud, Bene-Berak, Gat-Rimmon, <sup>46</sup> Me Yarkon da Rakkon tare da sashen da yake fuskantar Yaffa.

<sup>47</sup> (Amma ya zama wa mutanen kabilar Dan da wahala su mallaki kasar da aka ba su gādo, saboda haka sai suka nufi Leshem suka ci su da yaki, suka karkashe mutanen wurin, suka mallake ta, suka zauna a ciki. Suka kuma sa wa Leshem, sunan kakansu, wato, Dan.)

<sup>48</sup> Wadannan garuruwa da kauyukansu su ne gādon kabilar Dan, bisa ga iyalansu.

*Rabon da Yoshuwa ya samu*

<sup>49</sup> Sa'ad da aka gama raba gādon kasar bisa ga kuri'a. Sai Isra'ilawa suka ba Yoshuwa dan Nun nasa rabo a cikinsu, <sup>50</sup> yadda UBANGIJI ya umarta, suka ba shi garin da ya ce a ba shi, Timnat Serad a kasar tudu ta Efraim. Ya kuma gina garin ya zauna a can.

<sup>51</sup> Wadannan su ne rabe-raben gādon da Eleyazar ffrist, Yoshuwa dan Nun,

da kuma shugabannin kabilan iyalan Isra'ila suka rarraba ta hanyar jefa kuri'a a Shilo a gaban UBANGIJI a kofar Tentin Sujada. Da haka suka yi suka gama rarraba kasar.

## 20

### *Biranan mafaka*

*(Kidaya 35.9-15; Maimaitawar Shari'a 19.1-13)*

<sup>1</sup> Sai UBANGIJI ya ce wa Yoshuwa, <sup>2</sup> "Ka gaya wa Isra'ilawa su kebe wafansu birane su zama biranen mafaka kamar yadda na umarce ku ta wurin Musa, <sup>3</sup> domin idan wani ya kashe wani bisa kuskure ba da niyyar yin kisankai ba, mutumin zai iya gudu zuwa can ya fake don kada a kashe shi. <sup>4</sup> Lokacin da ya gudu zuwa d'aya daga cikin biranen nan, sai ya tsaya a kofar birnin ya gaya wa dattawan wannan birni damuwarsa. Sa'an nan su karbe shi su ba shi wurin zama a cikin birninsu. <sup>5</sup> In mai neman ya kashe shi don ramako ya bi shi zuwa can, ba za su miƙa shi ba domin ba da niyya ya kashe wani ba, kuma ba fushi ne ya sa ya yi kisan ba. <sup>6</sup> Zai zauna a wannan birni har sai taron jama'a sun yi masa shari'a, kuma har sai lokacin da babban firist wanda yake aiki a lokacin ya mutu, sa'an nan zai iya koma garinsa na da."

<sup>7</sup> Saboda haka suka kebe Kedesh a Galili a kasar kan tudu ta Naftali, Shekem a kasar kan tudu ta Efraim, da Kiriyyat Arba (wato, Hebron) a kasar kan tudu ta Yahuda. <sup>8</sup> A hayin Urdun, gabas da Yeriko, suka kebe Bezer ta jeji a kan

tudu a cikin yankin kabilar Ruben, Ramot cikin Gilejad a kabilar Gad, da Golan cikin Bashan a kabilar Manasse. <sup>9</sup> In wani mutumin Isra'ila ko kuma wani bakon da yake zama a cikinsu, ya yi kisankai cikin kuskure, zai iya gudu zuwa biranen da aka kebe, ba za a bari mai neman ramako yā kashe shi kafin jama'a su yi masa shari'a ba.

## 21

### *Garuruwa domin Lawiyawa*

<sup>1</sup> To, a lokacin, sai shugabannin iyalan Lawiyawa suka je wurin Eleyazar firist, Yoshuwa dan Nun da kuma shugabannin sauran iyalan kabilu na Isra'ila a <sup>2</sup> Shilo cikin Kan'ana, suka ce musu, "UBANGIJI ya yi umarni ta wurin Musa cewa a ba mu garuruwan da za mu zauna a ciki, da wurin kiwo mai kyau don dabbobinmu."

<sup>3</sup> Saboda haka kamar yadda UBANGIJI ya umarta, sai Isra'ilawa suka ba wa Lawiyawa wadannan garuruwa da wuraren kiwo daga cikin gādonsu.

<sup>4</sup> Kuri'a ta farko ta fāda a kan Kohatawa bisa ga iyalansu. Sai aka ba wa Lawiyawa wadanda suke 'yan zuriyar Haruna, firist, garuruwa goma sha uku daga kabilan Yahuda, Simeyon da Benyamin.

<sup>5</sup> Sauran Kohatawan kuma aka ba su garuruwa goma daga iyalan kabilar Efraim, Dan da kuma rabi kabilar Manasse.

- <sup>6</sup> Aka kuma ba wa zuriyar Gershon garuruwa goma sha uku daga iyalan kabilan Issakar, Asher, Naftali, da kuma rabin kabilan Manasse a Bashan.
- <sup>7</sup> Aka ba wa zuriyar Merari bisa ga iyalansu, garuruwa goma sha biyu daga kabilan Ruben, Gad da Zebulun.
- <sup>8</sup> Haka Isra'ilawa suka ba wa Lawiyawa waƙannan garuruwa da wuraren kiwo masu kyau, yadda UBANGIJI ya umarta ta wurin Musa.
- <sup>9</sup> Daga kabilan Yahuda da Simeyon ne aka ba su waƙannan garuruwan da aka ambata, <sup>10</sup> (ga garuruwan da aka ba wa zuriyar Haruna waƙanda suke daga iyalan Kohatawa na Lawiyawa, domin kuri'a ta farko ta fāda a kansu),
- <sup>11</sup> an ba su, Kiriyat Arba (wato, Hebron), da wurin kiwon da yake kewaye da kasar kan tudu ta Yahuda. (Arba shi ne kakan Anak.) <sup>12</sup> Amma sai aka ba Kaleb da Yefunne filayen da kuma kauyukan da suke kewaye da birnin, su zama nasa. <sup>13</sup> Sai aka ba zuriyar Haruna firist, kasar Hebron (garin masu neman mafaka don sun yi kisa), da Libna, <sup>14</sup> da Yattir, da Eshtemowa, <sup>15</sup> da Holon, da Debir, <sup>16</sup> da Ayin, da Yutta, da kuma Bet-Shemesh, tare da wuraren kiwonsu, garuruwa tara ke nan daga kabilun nan biyu, Yahuda da Simeyon.



- 17 Daga kabilar Benyamin kuwa aka ba su,  
Gibeyon, Geba, 18 Anatot da Almon, tare da  
wuraren kiwonsu, garuruwa huɗu ke nan.
- 19 Duka-duka garuruwan firistoci, zuri-  
yar Haruna, su goma sha uku ne tare  
da wuraren kiwonsu.
- 20 Aka kuma ba wa sauran Kohatawa,  
iyalan Lawiyawa, garuruwa daga ka-  
bilar Efraim.
- 21 A kasar kan tudu ta Efraim, aka ba su,  
Shekem (garin masu neman mafaka don  
sun yi kisa) da Gezer, 22 Kibzayim da Bet-  
Horon, tare da wuraren kiwonsu, garu-  
ruwa huɗu ke nan.
- 23 Haka kuma daga kabilar Dan, aka ba su,  
Elteke, Gibbeton, 24 Aiyalon da Gat-Rimmon,  
tare da wuraren kiwonsu, garuruwa huɗu  
ke nan.
- 25 Daga rabin kabilar Manasse kuwa aka ba su,  
Ta'anak da Gat-Rimmon, tare da wuraren  
kiwonsu, garuruwa biyu ke nan.
- 26 Dukan garuruwan nan goma tare da  
wuraren kiwonsu ne aka ba sauran  
iyalan Kohatawa.
- 27 Aka ba wa zuriyar Gershon, waɗanda  
suke Lawiyawa, rabo.
- Daga rabin kabilar Manasse,  
Golan a cikin Bashan (garin masu neman  
mafaka don sun yi kisa), da Be'eshtera,  
tare da wuraren kiwonsu, garuruwa biyu  
ke nan;
- 28 daga kabilar Issakar kuma aka ba su

Kishiyon, Daberat, <sup>29</sup> Yarmut da En Gannim, tare da wuraren kiwonsu, garuruwa huɗu ke nan;

<sup>30</sup> daga kabilar Asher kuwa aka ba su, Mishal, Abdon, <sup>31</sup> Helkat da Rehob, tare da wuraren kiwonsu, garuruwa huɗu ke nan;

<sup>32</sup> daga kabilar Naftali kuma aka ba su, Kedesh a cikin Galili (garin masu neman mafaka don sun yi kisa), Hammon-Dor da kuma Kartan, tare da wuraren kiwonsu, garuruwa uku ke nan.

<sup>33</sup> Duka-duka, garuruwan iyalan Gershonawa goma sha uku ne, tare da wuraren kiwonsu.

<sup>34</sup> Aka ba wa iyalan Merari (sauran Lawiyawa) garuruwa, daga kabilar Zebulun,

wato, Yokneyam, Karta, <sup>35</sup> Dimna da kuma Nahalal, tare da wuraren kiwonsu, garuruwa huɗu ke nan;

<sup>36</sup> daga kabilar Ruben kuma aka ba su, Bezer, Yahza, <sup>37</sup> Kedemot da kuma Mefa'at, tare da wuraren kiwonsu, garuruwa huɗu ke nan;

<sup>38</sup> daga kabilar Gad kuwa aka ba su, Ramot Gileyad (garin masu neman mafaka don sun yi kisa), Mahanayim, <sup>39</sup> Heshbon da kuma Yazer, tare da wuraren kiwonsu, garuruwa huɗu ke nan.

<sup>40</sup> Duka-duka garuruwan da aka ba iyalan mutanen Merari, waɗanda su ne sauran Lawiyawa, garuruwa goma

sha biyu ne.

<sup>41</sup> Jimillar birane da wurarensu na kiwon da aka ba Lawiyawa daga cikin mallakar jama'ar Isra'ila guda arba'in da takwas ne. <sup>42</sup> Dukan garuruwan nan kowannensu yana kewaye da wurin kiwo.

<sup>43</sup> UBANGIJI kuwa ya ba Isra'ilawa dukan kasar da ya yi wa kakanninsu alkawari, suka kuwa mallake ta, suka zauna a cikinta. <sup>44</sup> UBANGIJI ya ba su hutawa a kowane gefe kamar yadda ya yi wa kakanninsu alkawari, ba ko d'aya daga cikin abokan gābansu da ya iya cinsu da yaki. <sup>45</sup> UBANGIJI kuwa ya cika kowane alkawarin alherin da ya yi wa mutanen Isra'ila.

## 22

### *Kabilun gabas sun dawo gida*

<sup>1</sup> Yoshuwa ya kira mutanen Ruben, mutanen Gad, da rabin kabilar Manasse <sup>2</sup> ya ce musu, "Kun yi duk abin da Musa bawan UBANGIJI ya umarta, kun kuma yi mini biyayya cikin dukan umarnan da na ba ku. <sup>3</sup> Dukan wadannan yawan kwanaki, har zuwa yau, ba ku yashe 'yan'uwanku Isra'ilawa ba, amma kuka kiyaye umarnin da UBANGIJI Allahnku ya ba ku. <sup>4</sup> Yanzu da UBANGIJI Allahnku ya ba 'yan'uwanku hutu kamar yadda ya yi alkawari, sai ku koma gidajenku a kasar da Musa bawan UBANGIJI ya ba ku a Urdun. <sup>5</sup> Amma ku yi hankali, ku kiyaye umarnai da kuma dokokin da Musa

bawan UBANGIJI ya ba ku. Ku kaunaci UBANGIJI Allahnku, ku yi tafiya kan hanyarsa, ku yi biyayya da umarnansa, ku riƙe shi sosai, ku bauta masa da dukan zuciyarku da kuma dukan ranku.”

<sup>6</sup> Sai Yoshuwa ya sa musu albarka, ya sallame su, suka kuwa tafi gidajensu. <sup>7</sup> (Musa ya riga ya ba rabin kabilar Manasse gādo a Bashan; sauran rabin kabilar kuma Yoshuwa ya ba su gādo tare ‘yan’uwansu a yammacin hayin Urdun.) Sa’ad da Yoshuwa ya sallame su su tafi gida, ya sa musu albarka, <sup>8</sup> ya ce, “Ku koma gidajenku tare da dukiya mai yawa, babban garken dabbobi, azurfa da zinariya, tagulla da karfe, da tufafi masu yawa sosai, sai ku raba ganimar da kuka samu daga abokan gābanku, da ‘yan’uwanku.”

<sup>9</sup> Saboda haka sai mutanen Ruben, mutanen Gad da kuma rabin mutanen kabilar Manasse, suka bar Isra’ilawa a Shilo cikin Kan’ana don su koma Gileyad, kasarsu, wadda suka samu bisa ga umarnin UBANGIJI ta wurin Musa.

<sup>10</sup> Da suka kai Gelilot kusa da Urdun cikin kasar Kan’ana, sai mutanen Ruben, mutanen Gad da kuma rabin mutanen kabilar Manasse suka gina bagade a can, a Urdun. <sup>11</sup> Sa’ad da Isra’ilawa suka ji cewa sun gina bagade a iyakar Kan’ana, a Gelilot kusa da Urdun wajen gefensu na Isra’ilawa, <sup>12</sup> sai dukan Isra’ilawa suka taru a Shilo don su je su yaƙe su.

<sup>13</sup> Saboda haka sai Isra’ilawa suka aiki Finehas dan Eleyazar, firist, zuwa kasar Gileyad, wurin mutanen Ruben, mutanen Gad da kuma rabin mutanen kabilar Manasse. <sup>14</sup> Suka aiki shuga-banni guda goma su tafi tare da shi, ɗaya daga

kowace kabilar Isra'ila, kowannensu shugaba ne a iyalansa.

<sup>15</sup> Sa'ad da suka je Gileyad, wurin mutanen Ruben, mutanen Gad da kuma rabin mutanen kabilar Manasse, sai suka ce musu, <sup>16</sup> "Dukan jama'ar UBANGIJI sun ce yaya za ku juya wa Allah na Isra'ila baya haka? Yaya za ku daina bin UBANGIJI ku gina wa kanku bagade, ku yi masa tawaye yanzu? <sup>17</sup> Zunubin da Feyor ya yi bai ishe mu ba ne? Ga shi, har yanzu ba mu gama tsarkakewa daga wannan zunubi ba, ko da yake annoba ta auko wa mutanen UBANGIJI! <sup>18</sup> Yanzu za ku daina bin UBANGIJI ne?"

"In kuka yi wa UBANGIJI tawaye yau, gobe zai yi fushi da dukan mutanen Isra'ila. <sup>19</sup> Idan kasar mallakarku kazantacciya ce, sai ku haye zuwa kasar UBANGIJI, inda tabanakul yake, mu zauna tare. Amma kada ku yi wa UBANGIJI, ko kuma ku yi mana tawaye ta wurin gina wa kanku bagade wanda ba na UBANGIJI Allahnmu ba. <sup>20</sup> Lokacin da Akan dan Zera ya yi rashin aminci game da kayan da aka kebe, fushinsa UBANGIJI bai auko a kan mutanen Isra'ila duka ba? Ai, ba shi kadai ya mutu don zunubinsa ba."

<sup>21</sup> Sai mutanen Ruben, mutanen Gad da kuma rabin mutanen kabilar Manasse suka amsa wa shugabannin iyalan Isra'ila suka ce, <sup>22</sup> "Ma'aukaki, Allah, UBANGIJI! Ma'aukaki, Allah, UBANGIJI ya sani! In mun yi wannan cikin tawaye ko rashin biyayya ga UBANGIJI ne, kada ku bar mu da rai yau. <sup>23</sup> Idan mun bar bin UBANGIJI, muka gina wa kanmu bagade don mu miƙa hadayun konawa, ko kuwa hadayun gari,

ko kuwa hadayun salama, to, bari UBANGIJI kansa ya sāka mana.

<sup>24</sup> “A’a! Mun yi haka ne don tsoro, kada nan gaba ‘ya’yanku su ce wa ‘ya’yanmu, ‘Me ya haɗa ku da UBANGIJI, Allah na Isra’ila?’ <sup>25</sup> UBANGIJI ya sa Urdun ya zama iyaka tsakaninmu da ku, ku mutanen Ruben da mutanen Gad! Ba ku da rabo cikin UBANGIJI.’ ‘Ya’yanku za su iya sa ‘ya’yanmu su daina tsoron UBANGIJI.

<sup>26</sup> “Shi ya sa muka ce, ‘Bari mu yi shiri mu gina bagade, amma ba na kona hadayu ko na sadaka ba.’ <sup>27</sup> Sai dai yā zama shaida tsakaninmu da ku, da kuma waɗanda za su zo a baya, cewa za mu yi wa UBANGIJI sujada a wurinsa mai tsarki, za mu miƙa hadayunmu na konawa, hadayu na zumunta. Sa’an nan, nan gaba ‘ya’yanku ba za su ce wa ‘ya’yanmu, ‘Ba ku da rabo a cikin UBANGIJI ba.’

<sup>28</sup> “Muka kuma ce, ‘In har suka ce mana, ko ‘ya’yanmu haka, sai mu amsa mu ce ku dubi bagaden da yake daidai da na UBANGIJI wanda iyayenmu suka gina, ba don kona hadayu da kuma yin sadaka ba, sai dai don yā zama shaida tsakaninmu da ku.’

<sup>29</sup> “Allah ya sawwaka mana mu tayar wa UBANGIJI mu bar binsa, har mu gina bagade don miƙa hadayu na konawa, da na gari, da na sadaka, ban da bagaden UBANGIJI Allahnmu wanda yake tsaye a gaban tabanakul.”

<sup>30</sup> Da Finehas firist, da shugabannin mutanen, shugabannin iyalan Isra’ila, suka ji abin da mutanen Ruben, mutanen Gad da kuma rabin mutanen kabilar Manasse suka ce, sai suka ji

dadfi. <sup>31</sup> Sai Finehas d’an Eleyazar, firist, ya ce wa mutanen Ruben, mutanen Gad da kuma rabin mutanen kabilar Manasse, “Yau mun san UBANGIJI yana tare da mu, domin ba ku yi wa UBANGIJI rashin aminci cikin wannan abu ba. Yanzu kun kubutar da Isra’ilawa daga hannun UBANGIJI.”

<sup>32</sup> Sai Finehas d’an Eleyazar, firist, da shugabannin suka koma Kan’ana daga saduwa da mutanen Ruben da mutanen Gad a Gileyad, suka kai wa Isra’ilawa rahoto. <sup>33</sup> Isra’ilawa suka ji dadfin rahoton da suka ji, suka kuma yi wa Allah yabo. Ba su sāke yin maganar zuwa yaki don su rushe kasar da mutanen Ruben da mutanen Gad suke ciki ba.

<sup>34</sup> Sai mutanen Ruben da mutanen Gad suka ba wa wannan bagaden sunan, Shaída Tsakaninmu, cewa UBANGIJI Allah ne.

## 23

### *Yoshuwa ya yi wa shugabanni bankwana*

<sup>1</sup> An dade bayan da UBANGIJI ya ba Isra’ilawa hutu daga dukan abokan gāban da suke kewaye da su. Yoshuwa kuwa ya tsufa, shekarunsa sun yi yawa, <sup>2</sup> sai ya aika a kira Isra’ilawa duka, dattawansu, shugabanninsu, alkalansu, da manyan ma’aikatansu, ya ce musu, “Na tsufa, shekaruna kuwa sun yi yawa, <sup>3</sup> ku kanku kun ga dukan abubuwan da UBANGIJI Allahnku ya yi da idanunku wa dukan kasashen nan, UBANGIJI Allahnku shi ne wanda ya yi yaki dominku. <sup>4</sup> Ku tuna yadda na rarraba wa kabilanku kasashen nan su zama naku na gādo, dukan kasashen da

suka rage, kasashen da na ci da yaki, tsakanin Urdun da Bahar Rum a yamma. <sup>5</sup> UBANGIJI Allahnku kansa zai kore su a madadinku. Zai fafare su a gabanku, za ku kuwa mallaki kasarsu, yadda UBANGIJI Allah ya yi muku alkawari.

<sup>6</sup> “Ku yi karfin hali, ku yi hankali, ku yi biyayya da dukan abin da aka rubuta a cikin Littafin Dokoki na Musa, ba tare da kun juya hagu ko dama ba. <sup>7</sup> Kada ku hada kai da mutanen nan da suke zama cikinku; ba ruwanku da sunayen allolinsu, kada ku rantse da su. Kada kuwa ku bauta musu ko kuwa ku rusuna musu. <sup>8</sup> Sai dai ku rike UBANGIJI Allahnku da kyau, yadda kuka yi har zuwa yanzu.

<sup>9</sup> “UBANGIJI ya kori manyan kasashe masu karfi; har wa yau ba wanda ya iya cin ku da yaki.

<sup>10</sup> Mutum daya a cikinku ya isa ya sa mutane dubu nasu su gudu, domin UBANGIJI Allahnku yana yaki dominku, kamar yadda ya yi alkawari.

<sup>11</sup> Saboda haka sai ku kula da kanku sosai, ku kaunaci UBANGIJI Allahnku.

<sup>12</sup> “Amma in kuka juya baya kuka zama abokai ga wafanda suka ragu suke zama a cikinku a kasashen nan, har kuka yi auratayya da su, kuka hada kai da su, <sup>13</sup> ku tabbata cewa UBANGIJI Allahnku ba zai kore muku mutanen kasashen nan ba, sai ma su zama muku dutsen tuntube da tarko, za su zama bulala a bayanku, kayayyuwa a idanunku, har sai kun hallaka daga wannan kasa mai kyau wadda UBANGIJI Allahnku ya ba ku.

<sup>14</sup> “Yanzu na kusa barin fuskar duniyan nan. Kun sani da dukan zuciyarku, da dukan ranku cewa, Ba ko daya daga cikin alkawuran da



UBANGIJI Allahnku ya yi, da bai cika ba. Kowane alkawari ya cika; ba ko ɗaya da bai cika ba. <sup>15</sup> Kamar yadda UBANGIJI Allahnku kuwa ya cika kowane alkawari mai kyau, haka ma ba zai fasa kawo muku bala'in da ya faɗi ba, sai ya hallaka ku daga wannan kasa mai kyau da ya ba ku. <sup>16</sup> In kuka karya alkawarin UBANGIJI Allahnku wanda ya umarce ku, in kuka je kuka bauta wa waɗansu alloli, kuka rusuna musu, fushin UBANGIJI zai sauko a kanku, za ku kuwa hallaka da sauri daga kasan nan mai kyau da ya ba ku."

## 24

### *Sabunta alkawari a Shekem*

<sup>1</sup> Yoshuwa ya tattara dukan kabilan Isra'ila a Shekem. Ya aika a kira dattawa, shugabanni, alkalai da manyan ma'aikatan Isra'ila, suka kai kansu gaban Allah.

<sup>2</sup> Yoshuwa ya ce wa dukan mutanen, "Ga abin da UBANGIJI, Allah na Isra'ila ya ce, 'Dā can, kakanninku, Tera mahaifin Ibrahim, da Nahor sun zauna a hayin Kogin Yuferites suka yi wa waɗansu alloli sujada. <sup>3</sup> Amma na ɗauki mahaifinku Ibrahim, daga kasar da take can a hayin Kogin Yuferites, na kawo shi kasar Kan'ana, na kuma ba shi 'ya'ya masu yawa. Na ba shi Ishaku, <sup>4</sup> ga Ishaku kuwa na ba shi Yakub da Isuwa. Na ba Isuwa kasar kan tudu ta Seyir, amma Yakub da 'ya'yansa maza suka gangara zuwa Masar.

<sup>5</sup> "Sai na aiki Musa da Haruna, na aukar wa Masarawa annobai, ta wurin abin da na yi ne na fitar da ku. <sup>6</sup> Lokacin da na fitar da iyayenku

daga Masar, suka zo teku, sai Masarawa suka fafare su da kekunan yaƙi da dawakai har zuwa Jan Teku. <sup>7</sup> Amma suka yi kuka ga UBANGIJI don taimako, ya kuwa sa duhu ya raba tsakaninsu da Masarawa; ya sa teku ya rufe Masarawa. Kun gani da idanunku abin da na yi wa Masarawa, sa'an nan kuka zauna a jeji na tsawon lokaci.

<sup>8</sup> “Na kawo ku kasar Amoriyawa waƙanda suke gabas da Urdun. Suka yi yaƙi da ku, amma na ba da su a hannunku, na hallaka su a gabanku, kuka kuma mallaki kasar su. <sup>9</sup> Lokacin da Balak ɗan Ziffor, sarkin Mowab, ya yi shiri yā yaƙi Isra'ila, ya aiki Bala'am ɗan Beyor don yā la'anta ku. <sup>10</sup> Amma ban saurari Bala'am ba, saboda haka sai ya ma sa muku albarka, na kuɓutar da ku daga hannunsa.

<sup>11</sup> “Sai kuka ketare Urdun kuka isa Yeriko. Mutanen Yeriko suka yi faɗa da ku, kamar yadda Amoriyawa, Ferizziyawa, Kan'aniyawa, Hit-tiyawa, Girgashiyawa, Hiwiyawa, da Yebusiyawa suka yi, amma na ba da su a hannunku. <sup>12</sup> Na aika rina ta kore su a idonku, haka kuma sarakunan Amoriyawan nan. Ba da takobinku ko bakanku ne kuka yi haka ba. <sup>13</sup> Na ba ku kasar da ba ku yi wata wahala kafin ku samu ba, na ba ku kuma biranen da ba ku gina ba; kuka kuma zauna a cikinsu, kuka ci daga 'ya'yan itacensu da 'ya'yan zaitun da ba ku ne kuka shuka ba.’

<sup>14</sup> “Yanzu, sai ku ji tsoron UBANGIJI, ku bauta masa da dukan aminci. Ku zubar da allolin da kakanninku suka yi musu sujada a hayin Kogin Yuferites da kuma a Masar, ku bauta wa

UBANGIJI. <sup>15</sup> Amma in kuka ga ba za ku iya bauta wa UBANGIJI ba, sai ku zaɓa yau wanda za ku bauta masa, ko allolin da kakanninku suka bauta musu a hayin Kogin Yuferites, ko kuma allolin Amoriyawa, waɗanda kuke zama a cikin ƙasarsu. Amma da ni da gidana, UBANGIJI ne za mu bauta wa.”

<sup>16</sup> Sai mutanen suka amsa suka ce, “Allah ya kiyashe mu da rabuwa da UBANGIJI Allahnmu, har a ce mu bauta wa waɗansu alloli! <sup>17</sup> UBANGIJI Allahnmu ne da kansa ya fitar da iyayenmu daga Masar, daga ƙasar bauta, ya yi manyan abubuwan al’ajabi, a idanunmu. Ya kiyaye mu cikin dukan hanyar da muka bi, da cikin ƙasashen da muka ratsa; <sup>18</sup> UBANGIJI kuwa ya kore mana dukan Amoriyawa, waɗanda suke zaune a ƙasar. Don haka mu ma za mu bauta wa UBANGIJI, gama shi ne Allahnmu.”

<sup>19</sup> Yoshuwa ya ce wa mutanen, “Ba za ku iya bauta wa UBANGIJI ba gama shi Allah mai tsarki ne; mai kishi kuma. Ba zai gafarta muku zunubin tawaye ba. <sup>20</sup> In kuka juya wa UBANGIJI baya, kuka bauta wa waɗansu alloli, zai juya yā kawo muku bala’i, yā hallaka ku, yā kawo ƙarshenku.”

<sup>21</sup> Amma mutanen suka ce wa Yoshuwa, “Mu dai! Za mu bauta wa UBANGIJI.”

<sup>22</sup> Yoshuwa kuwa ya ce musu, “Ku ne shaidun kanku cewa kun zaɓi ku bauta wa UBANGIJI.”

Suka amsa suka ce, “I, mu ne shaidun kanmu.”

<sup>23</sup> Yoshuwa ya ce musu, “Yanzu sai ku zubar da allolin da suke cikinku, ku miƙa wa UBANGIJI, Allah na Isra’ila zuciyarku.”

<sup>24</sup> Mutanen kuma suka ce, “Za mu bauta wa UBANGIJI Allahnmu, mu kuma yi masa biyayya.”

<sup>25</sup> A wannan rana Yoshuwa ya yi alkawari saboda mutanen, kuma a can Shekem ya tsara musu fa'idodi da dokoki. <sup>26</sup> Yoshuwa kuwa ya rubuta abubuwan nan a cikin Littafin Dokoki na Allah. Sa'an nan ya dauki babban dutse ya ajiye a karkashin itacen oak kusa da tsattsarkan wuri na UBANGIJI.

<sup>27</sup> Ya ce wa duka mutanen, “Ku gani! Wannan dutse zai zama mana shaida, ya ji duk maganar da UBANGIJI ya yi mana, zai zama muku shaida in ba ku yi wa Allahnku gaskiya ba.”

*An binne Yoshuwa a kasar alkawari*

<sup>28</sup> Sai Yoshuwa ya sallami mutane, kowa ya tafi kasar da aka ba shi gādo.

<sup>29</sup> Bayan wafannan abubuwa, Yoshuwa dan Nun, bawan UBANGIJI, ya mutu yana da shekaru dari da goma. <sup>30</sup> Suka kuma binne shi a kasarsa ta gādo, a Timnat Sera a kasar kan tudu ta Efraim, arewa da Dutsen Ga'ash.

<sup>31</sup> Isra'ilawa kuwa sun bauta wa UBANGIJI dukan kwanakin Yoshuwa, da kuma kwanakin dattawan da ya bari, da wafanda suka ga duk abin da UBANGIJI ya yi wa Isra'ila.

<sup>32</sup> Aka kuma binne kassuwan Yusuf da aka kawo daga Masar, a Shekem a wurin da Yakub ya saya da azurfa dari daga 'ya'yan Hamor, babban Shekem. Wurin ya zama gādon zuriyar Yusuf.

<sup>33</sup> Eleyazar dan Haruna, ya mutu aka binne shi a Gibeya, wurin da aka ba dansa Finehas a kasar kan tudu ta Efraim.

**Biblica® Budadden Littafi Mai Tsarki,  
Sabon Rai Don Kowa™  
Hausa: Biblica® Budadden Littafi Mai Tsarki, Sabon  
Rai Don Kowa™ (Bible) of Nigeria**

copyright © 2020 Biblica, Inc.

Language: Hausa

Contributor: Biblica, Inc.

**Biblica® Open Yoruba Contemporary Bible™  
Copyright © 2009, 2017 by Biblica, Inc.**

Used with permission. All rights reserved worldwide.

“Biblica” is a trademark registered in the United States Patent and Trademark Office by Biblica, Inc. Used with permission.

All content on open.bible is made available under a Creative Commons Attribution-ShareAlike 4.0 License (<http://creativecommons.org/licenses/by-sa/4.0/>).

You are free to:

- Share — copy and redistribute the material in any medium or format
- Adapt — remix, transform, and build upon the material for any purpose, even commercially

Under the following conditions:

Attribution — You must attribute the work as follows: “Original work available for free at [www.biblica.com](http://www.biblica.com) and [open.bible](http://open.bible)” Attribution statements in derivative works should not in any way suggest that we endorse you or your use of this work.

ShareAlike — If you remix, transform, or build upon the material, you must distribute your contributions under the same license as the original.

Use of trademarks: Biblica® is a trademark registered in the United States Patent and Trademark Office by Biblica, Inc. and may not be included on any derivative works. Unaltered content from open.bible must include the Biblica® trademark when distributed to others. If you alter the content in any way, you must remove the Biblica® trademark before distributing your work.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution Share-Alike license 4.0.

You have permission to share and redistribute this Bible translation in any format and to make reasonable revisions and adaptations of this

translation, provided that:

You include the above copyright and source information.

If you make any changes to the text, you must indicate that you did so in a way that makes it clear that the original licensor is not necessarily endorsing your changes.

If you redistribute this text, you must distribute your contributions under the same license as the original.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

Note that in addition to the rules above, revising and adapting God's Word involves a great responsibility to be true to God's Word. See Revelation 22:18-19.

2021-11-15

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 21 Feb 2024 from source files dated 16 Nov 2021

18113be6-b3a0-530a-b78f-a25225282250